

Maryland's Largest School District

# MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

*Expanding Opportunity and Unleashing Potential*

Department of PreK - 12 Curriculum and Districtwide Programs

Office of Curriculum and instructional Programs

# Manuel du Kindergarten 2023—2024



Nom de  
l'enfant:



## **VISION**

*Nous inspirons  
l'apprentissage en offrant  
la meilleure éducation  
publique à chaque élève.*

## **MISSION**

*Chaque élève possédera  
les compétences  
académiques, une  
approche créative de  
résolution de problèmes,  
et les compétences  
sociales et émotionnelles  
pour réussir à l'université  
et dans sa carrière.*

## **OBJECTIF FONDAMENTAL**

*Préparer tous les élèves  
à réussir dans leurs vies  
futures.*

## **VALEURS FONDAMENTALES**

*Apprentissage  
Relation avec autrui  
Respect  
Excellence  
Équité*

## **Conseil d'éducation**

Melle Karla Silvestre  
*Présidente*

Mme Shebra L. Evans  
*Vice-présidente*

Melle Lynne Harris

Melle Grace Rivera-Oven

Rebecca K. Smondrowski

Melle Brenda Wolff

Melle Julie Yang

M. Arvin Kim  
*Membre élève*

## **Montgomery County Public Schools (MCPS) Administration**

Monifa B. McKnight, Ed.D.  
*Surintendant des écoles*

M. M. Brian Hull  
*Directeur des opérations*

Patrick K. Murphy, Ed.D.  
*Surintendant adjoint*

M. Brian S. Stockton  
*Chef de cabinet*

Mme Stephanie P. Williams  
*Conseil général*

Melle Elba M. Garcia  
*Conseillère Senior à la communauté*

Dr. Patricia E. Kapunan  
*Directeur médical du groupe scolaire*

850 Hungerford Drive  
Rockville, Maryland 20850  
[www.montgomeryschoolsmd.org](http://www.montgomeryschoolsmd.org)

# Bienvenue au Kindergarten

Maryland's Largest School District

## MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

*Expanding Opportunity and Unleashing Potential*

Mars 2023

Chers parents,

Félicitations! Vous et votre famille êtes sur le point de passer par une nouvelle étape importante puisque votre enfant se prépare à entrer à la maternelle en automne. Nous avons hâte de travailler avec vous et permettre à votre enfant de vivre une expérience scolaire heureuse et productive. Nous croyons que nos plus jeunes élèves doivent vivre une première expérience d'apprentissage riche et équilibrée qui les prépare à réussir en tant que citoyens productifs du 21<sup>ème</sup> siècle. Le programme du Kindergarten de Montgomery County Public Schools (MCPS) est largement reconnu parmi les meilleurs de la nation, et a permis aux élèves de réaliser d'excellents progrès s'agissant des objectifs du district scolaire en lecture et en mathématiques.

Dans l'état du Maryland, un enfant qui atteint l'âge de 5 ans au 1<sup>er</sup> septembre 2023 ou avant doit aller à l'école. Ce manuel du Kindergarten vous apportera des informations sur le programme de maternelle de MCPS. Il contient tous les formulaires que vous devrez remplir et fournir à votre école élémentaire de secteur pour inscrire votre enfant au Kindergarten. Nous nous réjouissons d'accueillir votre enfant dans notre groupe scolaire. Lors de votre inscription, veuillez apporter les informations ou documents suivants :

- L'acte de naissance ou autre justificatif d'âge (tel qu'un passeport ou un certificat du médecin).
- Le carnet de vaccination requis par l'état du Maryland, complété par le prestataire de soins de santé agréé de votre enfant. Le personnel infirmier de la communauté scolaire vous contactera au cas où l'information concernant les immunisations nécessite d'être mise à jour.
- La preuve que votre enfant a passé un examen physique au cours des neuf derniers mois avant l'inscription, ou six mois après l'inscription. (S'il existe déjà un dossier d'examen physique enregistré, il n'est pas nécessaire de prendre des dispositions pour en préparer un autre.)
- Le Formulaire 560-19 de MCPS rempli : *Exemption aux critères d'entrée au Kindergarten (Exemption to Kindergarten Attendance Requirement)* si votre enfant a été dispensé de fréquenter le Kindergarten l'année dernière.
- Justificatif de domicile à Montgomery County.
- Votre pièce d'identification légale et le justificatif de lien de parenté à votre enfant.
- Les formulaires se trouvant dans ce manuel du Kindergarten dûment remplis.
- Toutes autres informations pertinentes au bien-être de votre enfant (telles que les allergies, les médicaments, ou des informations concernant la nutrition).

Veuillez contacter l'école de quartier de votre enfant si vous avez des questions. Nous espérons que l'année de maternelle de votre enfant sera la première pierre de la relation solide que vous bâtirez entre vous et l'école de votre enfant.

Cordialement,



Monifa B. McKnight Ed.D  
Surintendant des écoles



# Table des matières

<b>Le Kindergarten (la maternelle), c'est</b> .....	<b>1</b>
Objectifs du Kindergarten .....	1
Se préparer pour l'école .....	1
L'assiduité à l'école est importante .....	1
Le programme du Kindergarten .....	1
Enfants en situation de handicap .....	1
Elèves apprenants de la langue anglaise/élèves multilingues émergents .....	2
Le progrès de votre enfant .....	2
Les réunions parents-enseignants .....	2
Visiter l'école de votre enfant .....	2
Les parents sont aussi des enseignants .....	2
Les activités à faire à la maison avec votre enfant au Kindergarten .....	3
<b>Faire sa rentrée au Kindergarten</b> .....	<b>3</b>
Votre enfant débute au Kindergarten .....	3
Trouver votre école .....	4
Documents requis .....	4
Préserver la santé de votre enfant .....	5
Garder votre enfant à la maison .....	5
Exigences d'inscription en matière de santé du Département de la santé et des services sociaux de Montgomery County — Services de santé scolaire .....	6
<b>Informations sur la sécurité</b> .....	<b>7</b>
La sécurité entre la maison et l'école : prendre le bus scolaire .....	7
Aller à l'école à pied .....	8
<b>Programmes d'immersion en langue en école élémentaire</b> .....	<b>8</b>
Quelles langues sont offertes ? .....	8
Comment est-ce que mon enfant peut y participer ? .....	8
<b>Académie des parents</b> .....	<b>9</b>
<b>Choisir une garderie d'enfants</b> .....	<b>9</b>
<b>Fermetures d'écoles</b> .....	<b>9</b>
<b>Formulaires et inscription</b> .....	<b>10</b>
<b>Coordonnées de contact</b> .....	<b>30</b>
<b>Informations sur l'inscription des élèves au Prekindergarten/Head Start</b> .....	<b>31</b>



# Le Kindergarten, la maternelle, c'est

- le lieu dans lequel votre enfant peut continuer à grandir et apprendre dans un environnement sûr;
- le lieu dans lequel vous et l'enseignant de votre enfant formez un partenariat vital pour la réussite future de votre enfant;
- le lieu dans lequel les programmes d'enseignement correspondent aux besoins des enfants tout au long des différentes étapes de leur développement;
- le lieu dans lequel votre enfant prendra part à des expériences éducatives variées, notamment la lecture, l'écriture, les mathématiques, les leçons en petit et large groupe, et les centres d'apprentissage;
- un lieu qui invite à la curiosité de votre enfant et la joie de la découverte;
- un endroit où votre enfant est accepté en tant que personne singulière; et
- un lieu dans lequel le respect et la confiance en soi sont renforcés.

## Objectifs du Kindergarten

### Développer l'estime de soi —

- en étant respecté et valorisé;
- en connaissant la réussite; et
- en exprimant des émotions de façon adaptée.

### Apprendre —

- en explorant et en faisant des choix;
- en travaillant et en jouant de façon indépendante, en groupe de deux, en petit et grand groupe;
- en exprimant des pensées et des idées; et
- en résolvant de manière adaptée les problèmes.

### Accroître les connaissances et les aptitudes —

- en écoutant, lisant, en s'exprimant oralement, et en écrivant;
- en collectionnant, observant, en nommant, et en classant les objets;
- en comptant et en comparant; et
- en partageant des histoires et des idées à partir de livres et d'expériences.

## Se préparer pour l'école

Vous pouvez aider votre enfant à se préparer pour cette nouvelle expérience en parlant de l'école comme d'un endroit heureux et bienveillant. Essayez de répondre aux questions de façon positive — utilisez les informations de ce manuel ou contactez l'école si vous souhaitez plus d'informations.

Votre attitude envers l'école est très importante pour la réussite de votre enfant. S'il entend des commentaires positifs de votre part, cela l'aidera à développer de bonnes habitudes. Si vous avez des inquiétudes concernant l'école, parlez-en avec l'enseignant(e) ou le directeur, non pas avec votre enfant. Donnez à votre enfant des occasions de jouer avec d'autres enfants et de partager les jouets et l'espace du jeu. Ceci facilitera l'adaptation scolaire, surtout si votre enfant n'a eu aucune expérience préscolaire.

Veillez encourager votre enfant à être indépendant(e) en le/la laissant s'habiller et mettre ses chaussures, ranger ses jouets, et faire sa toilette. Apprenez à votre enfant à boutonner, à utiliser la fermeture éclair de ses vêtements, et à attacher ses lacets. Assurez-vous que les vêtements ont des boutons faciles à utiliser et des fermetures éclairs ou du Velcro® et qu'ils sont faciles à laver. Les chaussures doivent être confortables et solides. Les bottes, les chapeaux, les manteaux et les mitaines sont importants par temps froid.

Il est essentiel d'établir des rituels dès le premier jour d'école. Que votre enfant prenne le bus, marche ou se rende à l'école en voiture ; il est important de commencer à utiliser leur mode de transport normal dès le premier jour d'école. Si vous venez à l'école, assurez-vous de permettre à votre enfant de commencer à suivre les rituels scolaires normaux ; y compris la file d'attente, les procédures d'entrée dans le bâtiment et la marche en classe de manière autonome.

## L'assiduité à l'école est importante

Aller à l'école de façon régulière et être à l'heure, sauf en cas de maladie ou de toute autre urgence, sont des facteurs importants qui influencent l'attitude que votre enfant développera envers l'école. Aller à l'école tous les jours peut être comparé à un parent/tuteur légal allant au travail. Le sens de responsabilité et la mise en place d'un rituel aideront votre enfant à se sentir à l'aise et en sécurité. Une attitude positive à l'égard de l'école et une présence assidue permettront d'établir des habitudes scolaires favorables qui se poursuivront tout au long de leurs études et leur carrière professionnelle.

Venir à l'école tous les jours est particulièrement important pour les enfants en maternelle, car cela leur donne la compréhension que l'école est un événement de tous les jours. En outre, il est difficile de rattraper les opportunités sociales et les différentes activités pratiques qui constituent l'expérience d'apprentissage de la maternelle.

## Programme de la maternelle

Le programme du Kindergarten de Montgomery County Public Schools (MCPS) est basé sur un programme d'études qui promeut les compétences des élèves en lecture, en écriture, et en mathématiques. Celui-ci valorise l'intégration des matières suivantes—les sciences, les sciences sociales, et les arts—et offre des expériences d'étude stimulantes pour tous les élèves.

Les enfants participent à une variété d'activités d'apprentissage qui incluent un enseignement en petit et large groupe et une pratique dirigée. Durant la journée de la maternelle, les élèves ont de nombreuses occasions d'utiliser une variété d'objets, de parler et de jouer avec d'autres enfants, et, d'appliquer ce qu'ils ont appris dans des centres et des projets. L'enseignant(e) de la maternelle observe avec attention chaque enfant et note ses progrès pour documenter le développement de ses connaissances et compétences. De plus, l'enseignant(e) fournit de nombreux exercices actifs et pratiques pour encourager les compétences de résolution de problèmes.

.....

## Enfants en situation de handicap

Les enfants en situation de handicap suivent le programme d'enseignement de MCPS comme les autres élèves. L'enseignement est adapté pour accommoder des besoins et des styles d'apprentissage individuels. Des services connexes tels que la parole/le langage, la kinésithérapie et l'ergothérapie sont disponibles pour les enfants en situation de handicap identifiés, en application de leur programme d'enseignement individualisé (Individualized Education Program, IEP). Dans la mesure du possible, les élèves en situation de handicap suivent une éducation avec leurs camarades non-handicapés. Les élèves sont placés en dehors de l'éducation générale uniquement lorsqu'une équipe de l'IEP (comprenant les parents) établit que l'enseignement en classes d'éducation générale soutenu par l'utilisation d'aides et de services supplémentaires ne suffit pas pour offrir une éducation adaptée à l'élève.

Si vous avez un enfant actuellement inscrit dans un programme éducatif spécial préscolaire de MCPS, consultez l'enseignant de votre enfant pour discuter du placement approprié pour le Kindergarten.

.....

## Élèves en apprentissage de la langue anglaise/élèves multilingues émergents

Conformément aux exigences fédérales et celles de l'état, les parents/tuteurs légaux de tout élève entrant au Kindergarten remplissent un sondage sur la langue parlée au domicile (Maryland Home Language Survey), qui se trouve sur le Formulaire MCPS 560-24, *Informations sur les nouveaux élèves (New Student Information)*, afin de fournir des informations sur la/les langue(s) que l'enfant parle à la maison. Selon la loi de l'état, les écoles utiliseront ces informations pour identifier les élèves qui seront considérés pour des évaluations supplémentaires en vue de décider s'ils sont éligibles pour les services de développement de la langue anglaise (ELD) au début de l'année scolaire; ces informations ne seront pas utilisées ou divulguées aux autorités de l'immigration. Sur la base des résultats de la sélection, les élèves pourraient recevoir des services ELD comme faisant partie de leur programme d'enseignement en Kindergarten.

.....

## Progrès de votre enfant

Au début de l'année scolaire, des réunions de parents permettent au directeur/à la directrice et aux enseignants d'aborder de nombreux sujets, y compris la façon dont vous serez informé(e) du progrès de votre enfant. Des réunions individuelles des parents avec l'enseignant(e) ont lieu généralement au milieu de l'année. Pour toute inquiétude que vous pourriez avoir, vous pouvez contacter l'enseignant(e) de votre enfant à tout moment pour parler de la question qui vous préoccupe. Vous pouvez également contacter le conseiller/la conseillère de l'école qui est à la disposition des parents/tuteurs légaux pour discuter de préoccupations scolaires.

Votre enfant recevra un bulletin scolaire quatre fois par an. Les bulletins scolaires sont envoyés au domicile à la fin de chaque période de notation. Les bulletins scolaires comprendront des

informations concernant l'apprentissage de votre enfant, ainsi que des informations supplémentaires se rapportant aux compétences d'apprentissage.

.....

## Réunions parents-enseignants

Les réunions avec l'enseignant(e) fournissent une excellente occasion de partager des informations sur votre enfant. L'enseignant(e) peut vous dire ce que fait votre enfant à l'école, et vous pouvez décrire à l'enseignant(e) comment votre enfant se comporte à la maison. Ensemble, vous et l'enseignant(e) pouvez découvrir dans quelles circonstances votre enfant apprend le mieux.

Ce mode de communication continue peut mener à des partenariats de long terme entre la maison et l'école. Lorsqu'un tel partenariat est créé, votre enfant aura de meilleures chances d'avoir une expérience scolaire positive et enrichissante.

.....

## Visiter l'école de votre enfant

Vous êtes encouragé(e) à visiter l'école et la salle de classe de votre enfant. Appelez le bureau de l'école pour prendre rendez-vous. Rappelez-vous de vous arrêter au bureau de l'école pour obtenir l'insigne de visiteur dès que vous entrerez dans le bâtiment.

.....

## Les parents/tuteurs légaux sont aussi des enseignants

Jusqu'à présent, vous avez été l'enseignant(e) principal(e) de votre enfant. Maintenant vous avez un(e) autre enseignant(e) pour vous aider, mais votre rôle continue d'être très important. Les enfants apprennent tout le temps, pas seulement quand ils sont à l'école. Vous pouvez renforcer ce qui est appris à l'école à l'aide d'activités à la maison. Voici ce que vous pouvez faire pour aider votre enfant à apprendre:

- Écoutez-le/la attentivement. Laissez votre enfant parler. Posez des questions qui incitent votre enfant à penser, comme "pourquoi penses-tu cela?" ou "Que penses-tu que cela veut dire?"
- Lisez à votre enfant tous les jours. L'école ainsi que les bibliothèques publiques vous aideront à choisir des livres que votre enfant appréciera.
- Regardez le travail que votre enfant rapporte à la maison, et faites des commentaires. Si vous l'ignorez ou mettez son travail de côté sans prêter attention, votre enfant peut croire que le travail effectué à l'école n'est pas important.
- Regardez des programmes de TV adaptés avec votre enfant et parlez-en ensemble.
- Assurez-vous que votre enfant sait que vous appréciez les progrès qu'il réalise à l'école. Les enfants apprennent à différents rythmes et ne doivent pas être comparés à leurs camarades de classe ou à leurs frères et sœurs.
- Donnez à votre enfant un endroit spécial où il peut garder des livres et des feuilles de papier. Ceci peut être un tiroir, une étagère, une boîte, ou n'importe quel endroit où le travail scolaire peut être rangé.

.....

## Activités à faire à la maison avec votre enfant au Kindergarten

Pour créer un environnement optimal d'apprentissage où tous leurs besoins sont satisfaits, les enfants doivent prendre part à une variété d'activités qui font partie des sept grands domaines de développement. Afin de préparer votre enfant à réussir à l'école, vous pouvez faire un grand nombre de ces activités à la maison avec votre enfant.

### 1. Développement du bien-être physique et moteur

L'enfant a la santé, la vigilance, et les capacités motrices nécessaires pour réussir —

- en grim pant sur les équipements du terrain de jeu;
- en jouant à des jeux;
- en sautant, courant, trotinant et sautant par dessus des objets;
- en construisant avec des blocs;
- en boutonnant, en utilisant des fermetures éclair, et en attachant;
- en écrivant, en dessinant et en faisant de la peinture; et
- en reconstituant des puzzles.

### 2. Développement personnel et social

L'enfant montre la capacité de s'entendre très bien de façon positive avec d'autres enfants ou des adultes —

- en apprenant à attendre son tour;
- en aidant avec les travaux ménagers;
- en exprimant ses sentiments;
- en rangeant ses jouets et ses affaires personnelles;
- en jouant avec d'autres enfants et
- en apprenant à résoudre des problèmes.

### 3. Développement de la lecture et des arts du langage

L'enfant utilise l'écoute, la parole, la lecture, et l'écriture pour communiquer et comprendre des textes écrits —

- en nommant les lettres de l'alphabet;
- en reconnaissant son nom lorsqu'il est écrit;
- en écrivant son nom;
- en regardant des images dans un livre et en faisant une prédiction sur le sujet dans l'histoire;
- en lisant des livres;
- en racontant des histoires lues;
- en allant à la bibliothèque publique;
- en écoutant des histoires enregistrées;
- en racontant des histoires;
- en récitant des comptines et des poèmes;
- en parlant d'événements quotidiens, de voyages, de sorties;
- en utilisant les lettres d'un alphabet magnétique; et
- en apprenant de nouveaux mots.

### 4. Raisonnement mathématique

L'enfant démontre qu'il a conscience de la relation entre les nombres lors d'interactions avec des objets de la vie quotidienne —

- en reconnaissant et en étendant des suites ordonnées simples;
- en parlant d'événements journaliers quand ils se produisent;
- en triant des objets selon la couleur, la forme, ou la taille;
- en comparant les longueurs (plus longues, plus courtes);
- en comptant jusqu'à 10;
- en reconnaissant les chiffres de 1-9;

- en utilisant des mots pour décrire le placement d'un objet; par ex. au-dessus, en-dessous, à côté de;
- en identifiant des groupes d'objets avec plus, moins, ou la même quantité en correspondant; et
- en reconnaissant et en décrivant des cercles, des triangles, des carrés et des rectangles.

### 5. Sciences Sociales

L'enfant partage la connaissance de soi, de la famille, de l'école, et de la communauté —

- en discutant comment les choses changent;
- en parlant d'événements familiaux;
- en faisant des dessins de sa famille et de ses amis;
- en comprenant les règles de sécurité; et
- en apprenant à utiliser la technologie.

### 6. Raisonnement scientifique

L'enfant utilise les aptitudes cognitives pour explorer et comprendre le monde—

- en faisant de la marche et en explorant les environnements;
- en observant et en parlant de conditions météorologiques, de plantes, et d'animaux;
- en utilisant ses sens en toute sécurité;
- en utilisant le vocabulaire sensoriel pour décrire un objet, un événement, ou une activité; et
- en utilisant des outils et des ressources (loupe, ordinateur, livres, photos, vidéos) pour enquêter sur des domaines d'intérêt.

### 7. Les arts

L'enfant s'engage dans le mouvement, la musique, et les arts visuels et dramatiques pour exprimer des sentiments et des idées —

- en chantant des chansons;
- en dessinant et en peignant;
- en dansant au rythme d'une musique;
- en s'éveillant avec de la peinture, des crayons, de la craie, ou de la pâte à modeler; et
- en utilisant son imagination pour jouer le rôle de personnages.

.....

## Faire sa rentrée au Kindergarten

.....

### Votre enfant va commencer la maternelle

Le Maryland State Board of Education a approuvé de nouvelles directives relatives aux dates de naissance pour les enfants qui entrent au Prekindergarten (pré-maternelle), au Kindergarten (maternelle) et au 1er grade dans toutes les écoles publiques du Maryland. Ceci inclut les écoles élémentaires de Montgomery County. Pour entrer au Kindergarten, les enfants doivent être âgés de cinq ans au 1er septembre ou avant.

Le Conseil Scolaire de Montgomery County a établi une politique (Politique JEB du Conseil Scolaire, *Entrée anticipée au Prekindergarten, Kindergarten et 1er Grade (Early Entrance to Prekindergarten, Kindergarten, and First Grade)*), qui porte sur l'entrée anticipée au Prekindergarten (pré-maternelle), au Kindergarten (maternelle) et au 1er grade pour les enfants dont

la date de naissance est postérieure à la date du 1er septembre. Les parents/tuteurs légaux qui souhaitent faire la demande pour une entrée anticipée doivent contacter leur école de quartier et remplir le formulaire 271-6 de MCPS: *Demande d'entrée anticipée au Kindergarten (maternelle) (Application for Early Entrance to Kindergarten)*.

Les programmes d'intégration du Kindergarten ont lieu à chaque école élémentaire au printemps de chaque année. Pour l'année scolaire 2023-2024, les sessions d'inscription auront lieu en pré-sentiel à partir du 27 mars 2023. Les écoles tiendront des séances d'intégration pour le Kindergarten pendant l'été. Les écoles communiqueront plus d'informations sur l'intégration du Kindergarten aux familles ayant inscrit leurs enfants à l'école.

Les familles qui arrivent à Montgomery County pendant l'été doivent inscrire leurs enfants dès que possible. Les services administratifs des écoles sont ouverts toute l'année. Il est recommandé d'appeler l'école pour prendre rendez-vous dès que possible.

## **Preuve de la relation du parent-tuteur légal à l'enfant** (*exemples de documentation ci-dessous*)

- Acte de naissance de l'élève qui identifie les parents
- Ordonnance judiciaire
- Convention de séparation ou jugement de divorce
- Autre forme légale d'identification

## **Preuve de domicile à Montgomery County**

- Si vous êtes propriétaire d'une maison, une facture de l'impôt foncier (taxe sur la propriété) en cours est accepté en tant que justificatif. Vous pouvez obtenir une copie auprès de Montgomery County Department of Finance en appelant 240-777-0311 ou en visitant le site [montgomerycountymd.gov/finance](http://montgomerycountymd.gov/finance), OU
- Si vous êtes locataire, le contrat de bail est un document accepté en tant que justificatif, si l'échéance initiale du contrat est expirée, fournir la copie d'une facture de charges ou l'extension du contrat de bail. **OU**
- Si vous vivez dans un logement partagé avec un propriétaire ou un locataire qui dispose d'une résidence de bonne foi dans un secteur scolaire de MCPS, le formulaire MCPS 335-74 notarié, *Divulgateion du logement partagé* doit être rempli et il vous est demandé de fournir un justificatif de résidence adapté. Pour les propriétaires, une facture d'impôt foncier (taxe sur la propriété) en cours, pour un locataire, le bail de location en cours (si l'échéance initiale du contrat est expirée, fournir la copie d'une facture de charges ou l'extension du contrat de bail), sont des justificatifs valables; signer et faire authentifier l'affidavit sur le formulaire 335-74 du MCPS; et fournir trois documents pour prouver que le parent/tuteur réside bien à l'adresse. Le justificatif de domicile peut par exemple prendre la forme d'un document émis par les entités suivantes:
  - » Institutions financières (banques, sociétés d'assurance, etc.)
  - » Entreprises de services publics (téléphone, eau, électricité, etc.)
  - » Institutions gouvernementales (fédéral, État, local)
  - » Organisations médicales
  - » Institutions religieuses
  - » Organisations à but non-lucratif/ Organisations communautaires
- Toute personne qui ne réside pas dans le comté de Montgomery mais qui voudrait inscrire un élève à MCPS et est prête à payer les frais de scolarité qui s'appliquent aux non-résidents doit contacter l'IAE au 240-740-4500.
- Si vous êtes sans-abri, veuillez consulter la page Internet d'informations sur l'inscription à MCPS/Enfants sans-abri, ou contacter le MCPS Homeless Liaison au 240-740-4511.

Les pièces justificatives doivent porter le nom du parent/tuteur légal à l'adresse indiquée sur le formulaire 335-74 de MCPS, sur le formulaire de Déclaration de Logement Partagé, et doit inclure le nom de l'organisation d'envoi ainsi que la date dans les 90 jours de la date courante.

## **Justificatif de vaccinations**

- Formulaire 896 du Maryland Department of Health (MDH), *Certificat d'immunisation du Maryland* (voir la page 23)
- Documentation provenant du bureau d'un prestataire de soins de santé agréé. Veuillez contacter votre médecin ou Montgomery County Customer Service Center au "311"

## **Trouver votre école**

MCPS a établi une sectorisation géographique qui détermine l'école de quartier de votre enfant. Pour savoir quelle est l'école de votre quartier, veuillez appeler la Ligne d'Information sur la sectorisation géographique (Boundary Information Line) au 240-314-4710 entre 9h00 et 5h00 du lundi au vendredi. Vous pouvez aussi utiliser l'Outil de repérage d'école d'affectation (School Assignment Tool) sur le site Internet à la page [www.montgomeryschoolsmd.org](http://www.montgomeryschoolsmd.org), recherchez l'Outil de repérage d'école d'affectation (School Assignment Tool) ou envoyez un e-mail à [BoundaryInquiries@mcpsmd.org](mailto:BoundaryInquiries@mcpsmd.org) pour obtenir de l'aide.

## **Documents requis**

La constitution d'un dossier est nécessaire pour inscrire votre enfant à l'école. Veuillez fournir l'un des documents suivants dans chacune des catégories définies ci-dessous:

### **Justificatifs de l'âge de l'enfant** (*exemples de documentation ci-dessous*)

- Acte de naissance
- Passeport/visa
- Certificat fourni par un médecin
- Certificat de baptême ou certificat émis par une église
- Certificat fourni par l'hôpital
- Une attestation certifiée des parents
- Document d'enregistrement de la naissance
- Autre identification légale ou notariée

### **Preuve d'identité du parent ou du tuteur légal qui inscrit l'élève** (*les exemples de documentation ci-dessous doivent inclure une photo*)

- Permis de conduire
- Passeport
- Autre pièce légale d'identité

pour savoir quelles sont les immunisations exigées par la loi de l'état pour l'entrée au Kindergarten Les enfants ne seront pas admis à l'école s'ils n'ont pas eu leurs immunisations. Seules des raisons médicales ou religieuses constituent des exceptions acceptables. Les exigences de vaccination à l'école et le certificat d'immunisation du Maryland sont également accessibles à la page <https://pha.health.maryland.gov/OIDEOR/IMMUN/Pages/back-to-school-immunization-requirements.aspx> ainsi que sur le site Internet MCPS, recherchez MDH.

## ..... La santé de votre enfant

Chaque infirmerie scolaire est pourvue d'un(e) Infirmier(ière) en santé de la communauté de l'école (SCHN), ou infirmier(ière) scolaire, et d'un(e) Technicien(ienne) de l'infirmerie scolaire (SHRT). Le/la SHRT est un(e) assistant(e) en infirmerie diplômé(e) situé(e) dans chaque école, qui fournit les premiers soins aux élèves qui tombent malade ou qui sont blessés à l'école. De plus, il/elle s'assure que les élèves prennent leurs médicaments de façon adaptée. L'infirmier(ière) scolaire, un(e) infirmier(ière) diplômé(e), évalue les besoins en santé de tous les élèves et travaille auprès de la famille, de l'école, et du prestataire de soins de santé autorisé afin de développer et mettre en œuvre des plans de soins de santé lorsque ces derniers sont nécessaires. L'infirmier(ière) scolaire est affecté(e) à une ou plusieurs écoles.

L'infirmier(ière) scolaire est la liaison pour tout ce qui est relié à la santé, entre l'école, le Department of Health and Human Services, et le prestataire de soins de santé autorisé. Il est important de parler de problèmes de santé avec l'infirmier/infirmière de l'école afin que des dispositions appropriées puissent être prises.

Votre enfant devra passer un examen de vision et d'acuité auditive au cours de l'année de maternelle. On vous informera des résultats du dépistage et on vous laissera savoir si vous devriez communiquer avec votre fournisseur de soins de santé autorisé pour d'autres tests d'audition ou de vision. Les parents ou tuteurs légaux doivent présenter une demande écrite s'ils ne veulent pas que leur enfant participe aux examens de l'ouïe et de la vision. Des informations sur les problèmes de vue et d'audition chez les enfants, les ressources et le dépistage des problèmes de vue et d'audition dans les écoles sont disponibles à la page <https://www.montgomerycountymd.gov/HHS-Program/PHS/SchoolHealth/HearingVision.html>.

Si votre enfant a besoin d'un médicament durant la journée scolaire (prescrit ou en vente libre), vous devez fournir à l'école une ordonnance d'un prestataire de soins de santé autorisé et remplir le Formulaire 525-13 de MCPS, *Autorisation pour Administrer les Médicaments Prescrits (Authorization to Administer Prescribed Medication)* (disponible à l'école de votre enfant et sur le site web de MCPS). Les médicaments prescrits doivent clairement porter l'étiquette du pharmacien et doivent être apportés à l'école dans leurs boîtes originales. Les médicaments sans ordonnance en vente libre doivent être dans leurs boîtes originales avec le sceau de sécurité intact. Le Formulaire MCPS 525-14, *Soins d'urgence pour la gestion d'un élève ayant reçu un diagnostic d'anaphylaxie (Emergency Care for the Management of a Student with a Diagnosis of Anaphylaxis)*, est l'ordonnance du prescripteur agréé pour des auto-injecteurs

d'épinéphrine. Tout médicament DOIT être apporté à l'école par le parent ou le tuteur légal. Si votre enfant a besoin d'un traitement (p. ex., alimentation par tube, cathétérisme) pendant la journée scolaire, vous devrez fournir à l'école l'ordonnance du prescripteur autorisé et remplir le formulaire 525-12 de MCPS *Autorisation pour Fournir un Traitement Prescrit Médicalement*. En application de la réglementation de MCPS, les enfants ne sont pas autorisés à apporter eux-mêmes leurs médicaments à l'école. Les enfants peuvent prendre avec eux les médicaments d'urgence, sous couvert d'une autorisation écrite du prescripteur agréé et suite à une évaluation et la validation de l'infirmière de l'école.

Si votre enfant a des problèmes de santé, en particulier ceux qui peuvent nécessiter des mesures d'urgence, comme l'asthme, le diabète, les convulsions ou une allergie aux piqûres d'insectes ou aux aliments, veuillez en informer le directeur d'école et l'infirmière scolaire, et noter que les informations sur le formulaire MCPS 565-1 *Informations d'urgence de l'élève (Student Emergency Information)* se trouve à la page 19 du présent manuel.

## ..... Garder votre enfant à la maison

Nous vous prions de ne pas envoyer votre enfant à l'école s'il présente l'un des symptômes suivants :

- Diarrhée
- Maux d'oreille
- Fièvre (100 °F ou plus)
- Poux
- Œil enflammé
- Mal de ventre
- Vomissements
- Mal de tête sévère
- Infection ou éruption cutanée
- Mal de gorge
- Ganglions enflés
- Sécrétions nasale épaisses
- Toux persistante

Si vous hésitez à envoyer votre enfant à l'école, il est probablement plus raisonnable de le/la garder à la maison. Les enfants qui ont une fièvre de 100°F (37.78 °C) ou plus devraient rester à la maison pendant 24 heures après qu'ils n'aient plus de fièvre, et qu'ils n'aient pas nécessiter de médicaments pour faire baisser leur fièvre. Ceci aide non seulement votre enfant mais tous les autres enfants ainsi que le personnel scolaire. Lorsque possible, les parents/tuteurs légaux d'enfants en âge scolaire élémentaire seront contactés avant midi le jour où l'enfant est absent(e), si le parent/tuteur légal n'a pas déjà notifié l'école à ce sujet. Chaque école possède une infirmerie, mais celle-ci est réservée pour des urgences et n'est pas équipée ou n'a pas le personnel nécessaire pour s'occuper d'un enfant malade pour plus d'une courte durée jusqu'à ce qu'un parent/tuteur légal arrive à l'école. **Les parents/tuteurs légaux sont encouragés à prendre des dispositions pour que la personne désignée dans le cas d'une urgence puisse récupérer leur enfant malade de l'école (noté sur le Formulaire MCPS 565-1 Informations d'urgence de l'élève (Student Emergency Information), ci joint, voir la page 19), s'ils ne sont pas en mesure de le faire eux-mêmes.**

# Montgomery County Department of Health and Human Services Enrollment Health Requirements—School Health Services (Exigences pour les Inscriptions se Rapportant à la Santé—Services de Santé Scolaire)

Afin de fournir la meilleure expérience éducative pour votre enfant, le personnel scolaire doit être au courant de tout problème de santé ou de développement qui pourrait affecter votre enfant. La documentation du statut de santé d'un élève est obligatoire, comme indiquée ci-dessous.

## Examen Médical

Tout élève qui s'inscrit pour la première fois à MCPS, ou qui transfère d'une école privée située à Maryland ou en dehors de Maryland, est obligé de subir un examen médical. Afin de se conformer à la loi, l'examen médical doit être effectué dans les neuf mois avant ou les six mois après l'inscription. Les informations relatives à la santé de votre enfant devraient être soumises sur le Formulaire SR-6 de MCPS, *Dossier d'examen médical pour les écoles du Maryland (Maryland Schools Record of Physical Examination)*, et seront uniquement divulguées au personnel scolaire en cas de nécessité.

Les enfants qui n'ont pas d'assurance maladie pourraient être éligibles pour le Maryland Children's Health Program (MCHP) ou le programme de Montgomery County Care for Kids (CFK). Les deux programmes offrent des bilans de santé préventifs, des soins pour les malades, et d'autres services. Pour recevoir de l'aide en postulant pour MCHP ou CFK, veuillez visiter l'Office of Eligibility and Support Services (OESS) selon votre code postal. Appelez le 311, le numéro de téléphone de Montgomery County pour des informations et pour les services du gouvernement non-urgents, pour trouver l'adresse d'un OESS près de chez vous, et pour une liste de documents que vous aurez besoin d'apporter à l'OESS lorsque vous vous inscrivez à l'un de ces programmes de santé. Vous pouvez aussi postuler pour MCHP en ligne en consultant: [www.marylandhealthconnection.gov/](http://www.marylandhealthconnection.gov/).

## Examen Dentaire

Il est recommandé que les élèves subissent un examen dentaire tous les ans. Veuillez demander à votre dentiste ou hygiéniste dentaire de remplir le formulaire S25-21 de MCPS *Dental Health Form (formulaire de santé dentaire)*, qui se trouve à la page 17 du présent manuel, puis de le retourner à la salle de santé.

## Immunisations

Un Certificat d'Immunisations (de préférence le Formulaire 896 de MDH qui se trouve sur la page 23 du présent manuel), ainsi que les immunisations requises, doivent être soumis au moment de l'inscription. Consultez <https://phpa.health.maryland.gov/OIDEOR/IMMUN/Pages/back-to-school-immunization-requirements.aspx> pour voir la liste des Exigences minimales de vaccins pour l'année scolaire en cours. Les seules exceptions aux immunisations exigées sont—

- une documentation se référant aux contre-indications médicales par un prestataire de soins de santé autorisé,
- une documentation se référant aux demandes d'exemption religieuse par le parent/tuteur légal,
- une documentation se référant aux contre-indications médicales en raison d'une condition temporaire—trop tôt pour la prochaine dose dans une série de doses de vaccins, ou
- Un justificatif de rendez-vous médical pour obtenir les vaccinations ou les documents de vaccination dans les 20 jours civils suivant la date d'inscription (les élèves se verront exclus au lendemain du rendez-vous si la documentation n'est pas fournie).

Les parents/tuteurs légaux peuvent s'inscrire au Maryland MyIR pour consulter et imprimer des copies des dossiers de vaccination de leur enfant directement à partir d'ImmuNet. Depuis octobre 2019, les prestataires de soins de santé sont tenus de saisir tous les vaccins qu'ils administrent dans ImmuNet, le système d'information sur la vaccination du Maryland. De nombreux prestataires de soins de santé peuvent également avoir saisi les vaccins précédents de votre enfant dans ce système Internet gratuit. Le Département de la santé et des services sociaux du comté de Montgomery (DHHS) propose des vaccinations sur rendez-vous uniquement dans trois cliniques pour les enfants âgés de 18 ans et moins qui répondent à l'un des critères d'éligibilité suivants :

- Sont inscrits au Medicaid (MA, MCHP, CFK, etc.)
- N'ont pas d'assurance maladie privée
- Sont sous-assurés (ont une assurance maladie mais celle-ci ne couvre pas les vaccins)

## Lieux des cliniques :

### School Health Services Center au Rocking Horse Road Center

4910 Macon Road  
Rockville, MD 20852

Appelez le (240)740-4430 pour prendre un rendez-vous (enfants âgés de 3 à 18 ans uniquement)

### Dennis Avenue Health Center

2000 Dennis Avenue  
Silver Spring, MD 20902

Veuillez appeler le 240-777-1050 pour prendre un rendez-vous

### Germantown Health Center

12900 Middlebrook Road  
Germantown, MD 20874

Veuillez appeler le 240-777-3380 pour prendre un rendez-vous

.....  
**Plomb**

*Le certificat d'analyse de la présence de plomb dans le sang (DHMH 4620), qui se trouve à la page 25 de ce manuel, doit être soumis pour les élèves s'inscrivant à des programmes préscolaires d'éducation spéciale, au Kindergarten ou au 1er Grade. Les élèves du Programme Head Start, du PreKindergarten ainsi que tous les enfants nés le 1er janvier 2015 ou après doivent remplir le formulaire DHMH 4620 (ou un rapport électronique de l'analyse de plomb sanguin de l'enfant), attestant que l'enfant a été examiné et/ou passé des tests sanguins de dépistage d'empoisonnement au plomb au cours de sa visite de à l'âge de 12 mois et de sa visite à l'âge 24 mois auprès d'un fournisseur de soins de santé autorisé. (voir <https://ww2.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy/detail.aspx?recID=303&policyID=JPA-RB§ionID=10>).*

.....  
**Tuberculose**

La certitude qu'un élève n'a pas la tuberculose est recommandée au moment de l'inscription pour les élèves qui entrent à MCPS en provenance d'un pays étranger, ou pour ceux qui ont vécu 12 mois ou plus en dehors du territoire américain avant l'inscription. Le dépistage de la tuberculose par test cutané est disponible par l'intermédiaire de prestataires de soins de santé privés et au centre de santé scolaire pour les immunisations (School Health Services Immunization Center - SHSIC) à Rocking Horse Road Center, 4910 Macon Road, Rockville, Maryland, téléphone 240-740-4430.

.....  
**Informations sur la sécurité**

.....  
**La sécurité entre la maison et l'école : prendre le bus scolaire**

Les parents/tuteurs légaux sont responsables de leurs enfants en allant à l'arrêt du bus scolaire, à l'arrêt du bus, et sur le chemin de retour de l'arrêt du bus. Le transport en bus scolaire est assuré pour les enfants de l'école élémentaire qui habitent à plus d'un mille de leurs écoles de quartier. Les écoles distribuent les informations à propos des itinéraires des bus, des heures, et des arrêts de bus avant le début de l'année scolaire. Ces informations sont disponibles sur le site Internet de MCPS. Si vous habitez près de l'école et vous ne voyez pas un arrêt de bus sur la liste qui se trouve dans votre quartier, il se peut que votre enfant ne soit pas éligible pour le transport. Les questions relatives au transport doivent être adressées à votre bureau de transport. Votre école ou le site web de MCPS peut vous fournir les coordonnées du responsable de votre groupe de transport.

Les enfants doivent arriver à leur arrêt du bus au moins cinq minutes avant l'heure de ramassage indiquée. Les parents/tuteurs légaux sont responsables de leurs enfants lorsqu'ils arrivent à l'arrêt du bus dans l'après-midi et doivent prévoir de retrouver leurs enfants à l'arrêt du bus ou prendre des dispositions pour que la personne qui s'occupe de l'enfant, ou un autre adulte responsable accompagne l'enfant en sécurité à la maison ou l'accompagne chez la personne/garderie ou l'enfant va après l'école. Les parents/tuteurs légaux doivent donner des directives à leurs enfants à l'endroit où descendre du bus et les familiariser

avec toutes sortes de situations singulières susceptibles de se présenter à l'arrêt du bus ou leur expliquer/indiquer des points de repère avant qu'ils ne prennent le bus pour la première fois, pour qu'ils connaissent clairement l'arrêt où ils doivent descendre de l'autobus.

**Veillez noter que : Les conducteurs d'autobus ne connaissent pas toutes les personnes qui sont en charge de l'enfant qui peuvent venir chercher l'enfant un jour en particulier, et ne sont pas en mesure de faire aller chaque enfant avec un adulte en particulier. Lorsque les élèves descendent du bus, ils sont entièrement à la charge du parent/tuteur légal ou d'une personne qui les prend en charge. Ils sont responsables de retourner à la maison à pied si aucun parent/tuteur légal ou toute autre personne qui s'occupe d'eux n'est présent.** Veillez fournir des informations spécifiques à vos enfants pour en faire des usagers indépendants en faisant en sorte qu'ils sachent exactement à quel arrêt de bus descendre, et qu'ils informent le conducteur du bus, avant de descendre de l'autobus, qu'ils ne voient pas le parent/tuteur légal ou une personne familière qui les accueille normalement à l'arrêt du bus. Une fois averti, le chauffeur de l'autobus retournera l'élève à l'école, ou prendra d'autres mesures pour assurer la sécurité de l'enfant.

Si habituellement, vous accueillez votre enfant à l'arrêt du bus et vous ne pouvez pas venir un jour donné, veuillez appeler l'école bien avant la fin de la journée scolaire et demander à ce que votre enfant soit gardé(e) à l'école pour être pris(e) plus tard, plutôt que d'être mis(e) dans le bus à la fin de la journée scolaire. Ceci est un plan d'urgence de secours qui ne doit être utilisé que dans de rares cas lorsque pour une raison inévitable, vous n'avez pas pu vous rendre à l'arrêt du bus. Conservez le numéro de téléphone de l'école dans votre téléphone portable ou à un autre endroit convenable en cas d'urgence. Vous êtes encouragé(e) à faire en sorte que votre enfant soit accompagné(e) par un frère ou sœur aîné(e) ou par un camarade de classe dans le cas où il/elle arrive à l'arrêt du bus de l'après-midi, et que la personne chargée de le/la récupérer ou que vous-mêmes n'êtes pas présents. Les horaires des bus sont approximatifs et peuvent varier en fonction de la circulation, de la météo, et de changements du nombre d'élèves. Il est préférable d'être présent(e) à l'arrêt du bus avant l'heure normale d'arrivée.

L'enseignant(e) de la maternelle discutera en détail du sujet de la sécurité dans le bus au cours de la première semaine de classe. Il est très important de respecter les règles de sécurité en montant dans le bus, durant le le trajet, et en descendant du bus. Passer en revue les règles de sécurité avec votre enfant afin de garantir la sécurité du bus.

Si vous souhaitez que votre enfant soit supervisé(e) par un adulte en retournant à la maison à pied après l'arrêt du bus, nous recommandons ce qui suit :

- Faites en sorte que vous, ou un autre responsable en charge de votre enfant, soyez à l'arrêt du bus avant l'heure normale ou le bus dépose l'enfant, étant donné que l'autobus scolaire bus pourrait arriver plus tôt que l'heure prévue à n'importe quel jour.
- Planifiez à l'avance pour qu'un autre adulte qui est normalement à l'arrêt du bus puisse s'occuper de votre enfant si vous n'êtes pas là.
- Si vous avez une urgence et vous ne pouvez pas vous rendre à l'arrêt du bus, veuillez appeler l'école bien avant la fin des classes et demander à ce qu'on garde votre enfant à l'école

pour le/la prendre plus tard au lieu de prendre le bus scolaire. Soyez sûr d'avoir le numéro de téléphone de l'école à votre disposition en cas d'urgence.

- Veillez à ce que votre enfant sache et puisse être en mesure d'identifier le bon arrêt de bus et comprendre qu'il ne doit pas descendre à n'importe quel autre arrêt.
- Prenez des dispositions pour qu'un élève "copain" qui est plus âgé(e) marche jusqu'à la maison avec votre enfant, ou permettez à votre enfant de rester chez l'autre élève jusqu'à ce que vous soyez en mesure de venir le/la chercher. N'oubliez pas de vous mettre en accord avec le parent/tuteur légal de l'autre élève en organisant ce plan.
- Veillez à ce que votre enfant sache ce qu'il/elle doit dire au conducteur du bus, avant de descendre de l'autobus, si quelque chose "ne va pas." Cela inclut : si un parent/tuteur légal ou une personne responsable de votre enfant qui est généralement à l'arrêt du bus n'est pas visible, si l'élève manque son arrêt; ou si l'élève a pris le mauvais autobus et ne reconnaît pas l'arrêt ou des adultes qui lui sont familiers.

**Une fois que l'élève descend du bus, vous pouvez alors assurer que votre enfant est supervisé(e) comme il convient.**

## ..... **Aller à l'école à pied**

Des crossing guards (adultes chargées d'aider les enfants à traverser les rues) et des élèves brigades scolaires sont de service à de nombreuses intersections très fréquentées et devant certaines écoles le matin et l'après-midi. Enseignez à votre enfant à suivre les règles de marche sécuritaires et les instructions de ceux qui sont en service. Un(e) élève de la maternelle ne doit jamais marcher tout(e) seul(e). Il est suggéré que l'enfant marche avec un de ses parents, un/e babysitter, un frère ou une sœur, ou un élève plus âgé. Si votre enfant ne sera pas accompagné(e) par un adulte, montrez-lui le meilleur itinéraire pour aller à l'école à pied et pour en revenir. Assurez-vous de prendre en compte la circulation, la visibilité aux intersections, les rues à traverser, l'utilisation de passages pour piétons, et d'autres dangers possibles. Veuillez parcourir ce chemin plusieurs fois avant la rentrée scolaire. Apprenez-lui à éviter les dangers et soyez sûr(e) qu'il connaît bien le chemin. Faites bien comprendre à votre enfant qu'il/elle doit aller directement à l'école et qu'il/elle doit retourner à la maison directement après l'école, en prenant le chemin que vous lui avez enseigné.

Enseignez aux enfants des pratiques de sécurité lorsqu'ils marchent quand ils sont encore jeunes, même s'ils ne marchent pas seuls. Ceci leur permettra de développer des habitudes de marche en s pour les prochaines années, lorsqu'ils commencent à marcher seuls ou avec des pairs du même âge. Les parents/tuteurs légaux devraient développer un plan auxiliaire et instruire leurs enfants sur la conduite à tenir lorsqu'ils arrivent à la maison et découvrent qu'il n'y a personne. Dans le cas où ils marchent seuls ou avec des enfants plus âgés pour aller à la maison, un plan d'urgence devrait être mis en place pour répondre à cette possibilité.

## ..... **Programmes d'immersion en langue en école élémentaire**

Le programme d'immersion en langue en école élémentaire de MCPS est un programme spécial optionnel pour les élèves qui peuvent être intéressés par l'apprentissage d'une autre langue. Sept écoles élémentaires et quatre collèges offrent ces programmes. Le programme commence au Kindergarten et continue jusqu'au Grade 8.

### ..... **Quelles langues sont offertes ?**

Le chinois, le français, et l'espagnol sont les trois langues offertes dans ces programmes d'immersion; certains de ces programmes offrent une immersion partielle et d'autres une immersion totale. Les programmes d'immersion partielle ont deux matières (comme les maths et la science) qui sont enseignées dans la langue, et les programmes d'immersion totale ont quatre matières (comme les maths, la science, la lecture, et les sciences sociales) qui sont enseignées dans la langue. Les élèves suivent le reste du programme d'études de MCPS en anglais.

### ..... **Comment est-ce que mon enfant peut y participer?**

Chaque programme a des places limitées, et un tirage au sort est utilisé pour inviter les élèves. Pour participer au tirage au sort, les parents et les tuteurs légaux doivent consulter le site Internet de l'immersion en langue de MCPS à l'adresse suivante: [www.montgomeryschoolsmd.org/immersion](http://www.montgomeryschoolsmd.org/immersion) ou appeler MCPS Division of Consortia Choice & Application Services au 240-740-2540. Les élèves du Kindergarten, ainsi que toute personne nouvelle à MCPS, doivent être pré-inscrits pour l'année scolaire 2023-2024 dans leur école primaire d'origine avant de postuler au programme, la carte d'étudiant MCPS de ces derniers est en effet requise. Les élèves participent au processus de tirage au sort de février jusqu'à la date limite d'immersion le 21 avril 2023. Les parents/tuteurs légaux recevront la notification des résultats vers la mi-mai. Les parents/tuteur légaux peuvent postuler pour autant de programmes d'immersion qu'ils le désirent. Le transport varie pour chaque programme. Les parents/tuteurs légaux qui s'intéressent à un programme d'immersion après que la date limite soit passée, peuvent soumettre une demande et seront ajoutés au bas de la liste d'attente.

Les programmes d'immersion sont offerts aux sept écoles suivantes dans le comté :

- Burnt Mills Elementary School: espagnol (immersion totale)
- Maryvale Elementary School: français (immersion totale)
- Potomac Elementary School: chinois (immersion partielle)
- Bayard Rustin Elementary School: chinois (immersion partielle)
- Rock Creek Forest Elementary School: espagnol (immersion totale)
- Sligo Creek Elementary School: français (immersion totale)
- William Tyler Page Elementary School: espagnol (immersion totale)

Pour plus d'informations, consultez les pages 27 à 29 de ce manuel pour le dépliant d'information et les questions fréquemment posées (FAQ), ou visitez: [www.montgomeryschoolsmd.org/curriculum/specialprograms/admissions/immersion.aspx](http://www.montgomeryschoolsmd.org/curriculum/specialprograms/admissions/immersion.aspx) ou appelez la Division of Consortia Choice and Application Program Services (DCCAPS) au 240-740-2540.

De plus, MCPS offre des programmes d'immersion bilingue (espagnol-anglais) dans cinq écoles élémentaires. Les Programmes d'immersion bilingue sont uniquement ouverts aux élèves inscrits dans les écoles suivantes, et ne sont pas inclus dans le tirage au sort pour les programmes d'immersion en langue en école élémentaire de MCPS.

- Brown Station Elementary School
- Gaithersburg Elementary School
- Kemp Mill Elementary School
- Oakland Terrace Elementary School
- Rolling Terrace Elementary School
- Washington Grove Elementary School

## Académie des Parents

Vous pouvez avoir plusieurs questions sur les différentes façon d'aider votre enfant:

- Comment puis-je aider mon enfant à apprendre plus avec les devoirs?
- Quelles sont les compétences d'apprentissage qui aideront mon enfant à l'école?
- Comment puis-je communiquer avec les enseignants de mon enfant et défendre les intérêts de mon enfant?

Alors que notre district scolaire continue d'évoluer dans le contexte de l'urgence de santé publique COVID-19, nous voulons que nos familles et nos élèves maintiennent leur engagement tout au long de l'année scolaire. Bien que nous ne puissions peut-être pas nous rencontrer en personne, l'Académie des parents propose désormais la version TO GO, une série de présentations virtuelles que les familles peuvent visionner à la maison.

L'Académie des parents est conçue pour informer et donner aux parents le pouvoir d'appuyer et d'être le partenaire de leur enfants lorsqu'il s'agit de leur éducation. Grâce à une variété d'occasions d'apprentissage organisées par le personnel de MCPS et les partenaires de la communauté, nous espérons renforcer notre engagement avec les familles et la communauté. MCPS comprend que derrière chaque élève qui réussit, il y a des familles, des enseignants, du personnel scolaire et des membres de la communauté solidaires qui jouent un rôle actif dans l'éducation des élèves.

Nos ateliers virtuels comprennent des méthodes basées sur la recherche et des segments de ressources qui offrent aux familles l'occasion d'acquérir des connaissances plus approfondies et d'apprendre et mettre en pratique les compétences dont elles ont besoin pour soutenir l'apprentissage de leurs enfants.

Nos conversations virtuelles offrent aux familles l'occasion d'apprendre des conseils, de partager des ressources et d'initier des discussions essentielles avec le personnel de MCPS, des experts en santé mentale, des partenaires de la communauté et d'autres parents.

Nos vidéos explicatives comprennent des instructions de base pour soutenir les familles grâce à la technologie et à l'apprentissage à distance, souvent présentées en plusieurs langues.

Tous les événements virtuels sont gratuits, une inscription préalable est requise. Les participants recevront un e-mail contenant le lien avant l'événement. Veuillez vous inscrire sur [www.mcpsparentacademy.org](http://www.mcpsparentacademy.org). Pour de plus amples informations, contactez la Division of Student, Family, and School Services au 240-740-4620.

## Choisir une garderie d'enfants

Les parents/tuteurs légaux qui ont besoin d'un prestataire de garderie d'enfants peuvent appeler LOCATE: Child Care au 1-877-261-0060 afin d'obtenir de l'aide gratuite pour trouver une garderie d'enfants accréditée, un programme d'âge scolaire, une colonie de vacances, une école maternelle, et un programme préscolaire. LOCATE identifie des prestataires correspondants aux besoins particuliers de chaque famille, tels que les heures de garde, le lieu, le nombre et l'âge des enfants, ainsi que le coût de la garde d'enfants. Ce service est accessible en plusieurs langues.

Pour les enfants d'âge scolaire, LOCATE peut identifier des garderies localisées dans l'école ou près de l'école. En outre, les conseillers fourniront des conseils sur la façon d'identifier des programmes de bonne qualité et donneront de bons conseils pour aider les parents/tuteurs légaux à choisir le meilleur programme pour leur enfant. LOCATE: Child Care identifie à la fois les prestataires de services de garderies d'enfants en milieu familial et les centres de garde d'enfants qui ont été approuvés par le Maryland State Department of Education's Office of Child Care (Le bureau des services de garde d'enfants du ministère de l'éducation de l'État du Maryland).

Les parents doivent rechercher des programmes de haute qualité répondants aux caractéristiques suivantes : le personnel comprend les besoins développementaux des enfants; le programme dispose d'une variété de matériel éducatif, de fournitures et de jeux adaptés à l'âge des enfants; les parents sont accueillis et impliqués; et le personnel collabore avec le corps enseignant sur le calendrier scolaire, les politiques, les procédures et la programmation.

Les lois de l'état et du comté exigent que les enfants ayant moins de huit ans soient surveillés en permanence par un parent, une garderie d'enfants, ou un(e) baby-sitter âgé(e) d'au moins 13 ans. Les parents/tuteurs légaux peuvent également rechercher des informations sur les soins pour les enfants en ligne au [www.marylandfamilynetwork.org](http://www.marylandfamilynetwork.org).

## Fermetures des écoles

Il y a des moments où il est nécessaire de retarder le début de la journée d'école, de fermer l'école complètement, ou de renvoyer les élèves à la maison plus tôt que normal. La sécurité des enfants est le facteur le plus important dans la décision de changer les horaires scolaires. Lorsque le mauvais temps est en cours ou prévu, il existe

plusieurs façons de s'informer sur la fermeture des écoles ou les retards. Dans le cas où une école ferme, ouvre en retard, ou doit fermer plus tôt, un message est affiché sur le site web de MCPS ([www.montgomeryschoolsmd.org](http://www.montgomeryschoolsmd.org)), le compte Twitter de MCPS ([twitter.com/MCPS](https://twitter.com/MCPS)), le compte Facebook de MCPS ([/](https://www.facebook.com/MCPS)), et sur MCPS TV (Chaîne 34 sur Comcast, 36 sur Verizon; et 89 sur RCN cable). MCPS enverra également un message e-mail via Connect-ED (un système de messagerie par téléphone et par e-mail qui utilise les numéros de contact d'urgence et les adresses e-mail fournis par les parents/tuteurs légaux). Le nouveau statut de fonctionnement et les codes de couleur de MCPS pour la fermeture d'urgence des écoles sont accessibles au lien suivant: <https://www.montgomeryschoolsmd.org/emergency/closings/>. De plus, vous pouvez vous inscrire pour recevoir les messages SMS et e-mail à travers le système d'alerte du comté (pour vous inscrire, visitez [www.montgomeryschoolsmd.org/emergency/alertmcps.aspx](http://www.montgomeryschoolsmd.org/emergency/alertmcps.aspx)). Vous pouvez aussi contacter la ligne d'information de MCPS au 301-279-3673. Les informations concernant les fermetures seront également diffusées à la radio et aux chaînes de télévision locales.

Les informations sur la fermeture et l'ouverture tardive sont communiquées tôt le matin, à 5h00. Lorsque les écoles ferment tôt, les annonces sont faites à 11h00.

Quelquefois des problèmes d'eau, de chauffage, ou d'électricité rendent la fermeture d'une école nécessaire pour une partie de la journée ou pour la journée entière. En général chaque école informe les parents/tuteurs légaux d'une fermeture de ce genre en utilisant ConnectEd. Il est important que vous vous prépariez pour ces urgences ou autres urgences en fournissant à l'école de votre enfant des numéros de téléphone et des adresses e-mail mis à jour où vous pouvez être contacté. D'autant plus, il est important de fournir à l'école le nom et le numéro de téléphone d'au moins une personne à contacter en cas d'urgence qui ait donné son accord pour récupérer votre enfant s'il n'est pas possible de vous joindre. Ces informations devraient être fournies à l'école de votre enfant sur le *Formulaire MCPS 565-1, Information d'urgence de l'élève (Student Emergency Information Form)* sur la page 15. Veuillez immédiatement informer l'école si ces informations changent.

Les formulaires suivants peuvent être remplis électroniquement à l'aide de l'inscription en ligne au Kindergarten. Si vous effectuez votre inscription sur papier, les formulaires ci-dessous sont à extraire de ce manuel du Kindergarten, remplir par le parent/tuteur légal de l'élève et renvoyer à l'école :

- Formulaire MCPS 560-24, *Informations sur les nouveaux élèves (New Student Information)*
- Formulaire MCPS 345-17, *Expérience du Prekindergarten (Maryland State Department of Education Prekindergarten Experience)*
- Formulaire MCPS 565-1, *Informations sur l'élève en cas d'urgence (Student Emergency Information)*

Si vous effectuez votre inscription par voie électronique, les formulaires suivants sont à imprimer, remplir par un prestataire de soins de santé autorisé et télécharger dans le cadre de l'inscription en ligne de l'élève. Vous pouvez également choisir de fournir les formulaires à l'école plus tard. Si vous effectuez votre inscription sur papier, les formulaires ci-dessous sont à extraire de ce manuel du Kindergarten, remplir par le prestataire de soins de santé de l'élève et renvoyer à l'école avant la rentrée des classes :

- Formulaire MCPS 525-17, *Formulaire de santé dentaire (Dental Health Form)*
- MDH 896, certificat d'immunisation du Département de la Santé du Maryland (<https://www2.montgomeryschoolsmd.org/departments/forms/detail.aspx?formID=442&formNumber=DHMH%20896&catID=2&subCatID=0>)
- DHMH 4620, Certificat de test de teneur en plomb (<https://www2.montgomeryschoolsmd.org/departments/forms/pdf/dhmh%204620.pdf>)

Si vous effectuez votre inscription par voie électronique, le formulaire suivant est à imprimer et la partie I à remplir par le parent/tuteur légal. La partie II doit être remplie par un prestataire de soins de santé autorisé et téléchargée dans le cadre de l'inscription en ligne ou renvoyée à l'école par le parent/tuteur légal. Le formulaire suivant doit être retiré de ce manuel du Kindergarten et la partie I est à remplir par le parent/tuteur légal. La partie II doit être remplie par un professionnel de la santé agréé et renvoyée à l'école par le parent/tuteur.

- Formulaire MCPS SR-6, *Dossier d'examen physique des écoles du Maryland*

Les exigences en matière de vaccination dans le Maryland pour l'année scolaire 2023–24 n'ont pas encore été finalisées. Ces informations seront disponibles sur le site Internet du Maryland Department of Health (Département de la Santé du Maryland) une fois les exigences définies.

## Formulaires et inscription

Cette année, MCPS a donné aux familles la possibilité de s'inscrire au Kindergarten en ligne.

- Les familles MCPS disposant d'un compte ParentVUE peuvent inscrire un enfant au Kindergarten en cliquant sur le lien d'inscription en ligne, après s'être connecté au *portail des parents*.
- Les parents/tuteurs légaux de MCPS qui n'ont pas créé de compte ParentVUE doivent contacter leur école pour leur lettre d'activation.
- Les nouveaux parents de MCPS peuvent créer un compte ParentVUE en s'inscrivant sur le *Système d'inscription en ligne*.
- Les parents/tuteurs légaux qui souhaitent s'inscrire par formulaire papier peuvent le faire en utilisant les formulaires fournis dans ce manuel.

**MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS****Informations sur les nouveaux élèves**Office of Shared Accountability, Records Unit  
MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS  
Rockville, Maryland 20850

**CONSIGNES :** Ce formulaire doit être rempli par le parent/tuteur légal ou l'élève éligible. Pour tous les nouveaux élèves de MCPS ou ceux qui intègrent à nouveau à MCPS, les documents suivants doivent être présentés au moment de l'inscription : Justificatif de domicile à Montgomery County, justificatif de l'âge et immunisations, sauf dans le cas d'un élève sans-abri.

INFORMATIONS SUR L'ÉLÈVE
<p><b>Doivent correspondre au certificat de la date de naissance ou à un autre justificatif de naissance</b></p> <p>Nom de famille légal _____ Prénom légal _____ Deuxième prénom légal _____</p> <p>Prénom d'usage de l'élève _____</p> <p>Date de naissance ____/____/____ Genre <input type="checkbox"/> H (Homme) <input type="checkbox"/> F (Femme) <input type="checkbox"/> X (non-spécifié/non-binaire)</p> <p>Nom de l'école _____ N° d'identifiant MCPS _____ Grade _____</p>
ENQUETE DU MARYLAND SUR LA LANGUE PARLÉE À DOMICILE
<p>Conformément aux exigences fédérales et étatiques, le sondage sur les langues parlées au domicile sera administré à tous les élèves et , <b>utilisé uniquement pour déterminer les besoins d'un élève en services de soutien en anglais</b> et ne sera pas utilisé pour des questions d'immigration ou déclaré aux autorités de l'immigration.</p> <p>Si une langue autre que l'anglais est indiquée sur deux questions ou plus des trois questions ci-dessous, l'élève sera évalué pour déterminer si ce dernier aura besoin de services de soutien en langue anglaise. Des critères supplémentaires pour l'évaluation peuvent être pris en considération.</p> <p>Quelle est la/les langues que l'élève a appris à parler en premier ? _____</p> <p>Quelle(s) langue(s) est-ce que l'élève emploie le plus souvent pour communiquer ? _____</p> <p>Quelle est la/les langues parlée(s) chez vous ? _____</p>
JUSTIFICATIF DE L'ÂGE— (justificatif de naissance) Indiquez le document qui a été fourni
<p><input type="checkbox"/> Certificat de naissance <input type="checkbox"/> Passeport/Visa <input type="checkbox"/> Certificat de médecin <input type="checkbox"/> Certificat de baptême ou de l'église <input type="checkbox"/> Certificat d'hôpital <input type="checkbox"/> Affidavit notarié du parent</p> <p><input type="checkbox"/> Enregistrement de la naissance <input type="checkbox"/> Autre identification légale ou notariée (préciser) _____</p>
RÉSIDENCE
<p>Adresse (voie) _____ Ville _____ Etat _____ Zip (Code postal) _____</p> <p>Adresse e-mail _____ n° de tél. fixe ou portable _____ - _____ - _____</p> <p><b>Circonstances (le cas échéant)</b></p> <p><input type="checkbox"/> Enfant sans-abri/jeune non-accompagné (remplir le <a href="#">Formulaire MCPS 335-77, Formulaire de statut sans-abri</a>)</p> <p><input type="checkbox"/> Prise en charge informelle par des proches (compléter le <a href="#">Formulaire MCPS 334-17, Affidavit : Enfants en prise en charge informelle par des proches</a>)</p> <p><input type="checkbox"/> Enfant dont la garde est supervisée par l'État du Maryland (Maryland State Supervised Care) (remplir le <a href="#">Formulaire MCPS 560-35, Inscription d'un enfant à la garde supervisée de l'état du Maryland et transfert des dossiers d'éducation</a>)</p> <p><b>Justificatif de résidence : le règlement JEA-RB de MCPS, Inscription des élèves, énonce les documents acceptables suivants comme preuve de résidence à fournir (sauf sans-abri) :</b></p> <p><input type="checkbox"/> Facture de taxe foncière en cours &lt;&gt; Bail de location en cours &lt;&gt; Si la durée d'origine du bail est expirée, une copie d'une facture de services publics en cours ou une prolongation de bail</p> <p><input type="checkbox"/> Déclaration de logement partagé (Formulaire MCPS 335-74)</p>
SERVICES IMMIGRANTS ET EXEMPTIONS ACCORDÉES POUR CERTAINS EXAMENS
<p>Pour déterminer l'admissibilité aux services aux immigrants et/ou l'exemption de certains tests, veuillez fournir les renseignements suivants :</p> <p>L'élève est-il né en dehors des États-Unis ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <b>Si Oui:</b> Durant combien de mois l'élève a-t-il fréquenté les Grade K-12 en école américaine ? _____</p> <p>Date à laquelle l'élève a intégré une école <b>du K-12</b> pour la première fois ____/____/____</p>
IMMUNISATIONS
<p>Justificatif de conformité aux immunisations—Le règlement MCPS JEA-RB, <i>Inscription des élèves</i>, liste les documents acceptables suivants :</p> <p><input type="checkbox"/> Maryland Department of Health Immunization Certificate 896</p> <p><input type="checkbox"/> Formulaire informatique généré par un médecin ou une clinique de santé <input type="checkbox"/> Autre _____</p>
ETHNICITÉ
<p>1. <b>NOM DE L'APPARTENANCE ETHNIQUE.</b> Prenez connaissance de la définition mentionnée ci-dessous et cochez la case qui indique l'héritage de l'élève.</p> <p>Cet(te) élève est-il hispanique ou latino ? (Sélectionnez une réponse.) <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Les personnes de culture ou d'origine cubaine, mexicaine, portoricaine, d'Amérique du sud ou centrale, ou d'une autre culture ou origine espagnole, indépendamment de leur race, sont considérées <b>hispaniques ou latinos</b>.</p> <p>2. <b>NOM DE LA RACE.</b> Cochez les cases qui indiquent la race de cet élève. <b>Vous devez sélectionner au moins une race, indépendamment du nom de l'appartenance ethnique. Vous pouvez sélectionner plus d'une réponse. Indiquez la race de l'élève.</b> (Choisir toutes les réponses possibles)</p> <p><input type="checkbox"/> Amérindiens ou Origine de l'Alaska <input type="checkbox"/> Asiatique <input type="checkbox"/> Noir ou noir américain <input type="checkbox"/> Originaire d'Hawaii ou d'autres îles du Pacifique <input type="checkbox"/> Blanc</p>



**Dossier médical de l'élève 6**

**Maryland State Department of Education (MSDE)**  
**Maryland Department of Health (MDH)**  
 MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS (MCPS)  
 Rockville, Maryland

**DOSSIER D'EXAMEN PHYSIQUE POUR LES ÉCOLES DU MARYLAND**

Aux Parents ou tuteurs légaux:

Afin que votre enfant puisse fréquenter une école publique du Maryland pour la première fois, les éléments suivants sont **exigés** :

- **Un examen physique par un prestataire de soins de santé autorisé doit être effectué dans les neuf mois avant l'entrée de l'enfant dans le système scolaire public ou dans les six mois suivant l'entrée de l'enfant dans le système.** Un formulaire d'examen physique désigné par le Maryland State Department of Education et le Maryland Department of Health doit être utilisé pour répondre à cette exigence.
- **Des preuves des premiers vaccins complets contre certaines maladies contagieuses de l'enfance est exigée pour tous les élèves dans le programme préscolaire jusqu'au Grade 12.** Un formulaire de Certification d'Immunisation du Maryland pour les nouveaux élèves peut être obtenu auprès de l'agence locale de Department of Health and Human Services ou du personnel scolaire. Le formulaire et les vaccins exigés doivent être complétés avant qu'un enfant ne puisse aller à l'école. (Formulaire 896 de MDH).
- **Une preuve d'un test de détection de la présence de plomb dans le sang est exigée pour tous les élèves qui résident dans une région désignée à risque ou qui sont inscrits dans Medicaid lorsque les élèves entrent pour la première fois à la Prématernelle, à la Maternelle, et au Grade 1, et pour TOUS les enfants né le 1 janvier 2015 ou après.** Le certificat (DHMH 4620) de test de détection de la présence de plomb dans le sang du Maryland Department of Health and Mental Hygiene (ou un autre document écrit et signé par un prestataire de soins de santé autorisé) sera utilisé pour répondre à cette exigence.

Des dispenses des vaccins sont autorisées si les vaccins sont contraires aux croyances religieuses de l'élève ou de la famille, et exigent la signature du parent/tuteur légal sur le Formulaire 896 de MDH. Les élèves peuvent aussi être dispensés des exigences de vaccination si un prestataire de soins de santé autorisé certifie qu'il y a une raison médicale pour ne pas recevoir un vaccin. Des dispenses du test de détection de plomb dans le sang sont autorisées si le test est contraire aux croyances religieuses et pratiques de la famille. Le Certificat relatif au Test de Détection de Plomb dans le Sang (Blood Lead Testing Certificate) doit être signé par un prestataire de soins de santé autorisé confirmant qu'un questionnaire a été rempli.

Les informations relatives à la santé sur ce formulaire seront disponibles uniquement aux membres du personnel de santé et d'éducation qui ont un intérêt légitime dans l'éducation de votre enfant.

Pour aider votre enfant à obtenir le meilleur de leur expérience éducative, veuillez remplir la Partie I de ce formulaire d'Examen Physique. La Partie II doit être remplie par un prestataire de soins de santé autorisé, ou joignez une copie de l'examen physique de votre enfant à ce formulaire. Si votre enfant requiert l'administration de médicaments ou quelconque traitement à l'école, le prestataire de soins de santé autorisé doit remplir un formulaire d'administration de médicaments ou de traitement pour chaque médicament et/ou traitement devant être administré. Ces formulaires peuvent être obtenus de l'école de votre enfant ou en ligne sur le site web de Montgomery County Public Schools (MCPS) à [www.montgomeryschoolsmd.org](http://www.montgomeryschoolsmd.org): Formulaire 525-12 de MCPS, *Autorisation pour Administrer des Traitements Prescrits par un Médecin, Décharge et Couverture Contre Tout Dommage Futur Éventuel (Authorization to Provide Medically Prescribed Treatment, Release and Indemnification Agreement)*, Formulaire 525-13 de MCPS, *Autorisation pour Administrer des Médicaments Prescrits, Décharge et Couverture Contre Tout Dommage Futur Éventuel (Authorization to Administer Prescribed Medication, Release and Indemnification Agreement)*, Formulaire 525-14 de MCPS, *Soins d'Urgence pour La Gestion D'un Élève Ayant Reçu Un Diagnostic d'Anaphylaxie, Décharge et Couverture Contre Tout Dommage Futur Éventuel pour l'Auto-injecteur d'Épinéphrine (Emergency Care for the Management of a Student with a Diagnosis of Anaphylaxis, Release and Indemnification Agreement for Epinephrine Auto Injector)*. Si vous n'avez pas accès à un prestataire de soins de santé autorisé ou si votre enfant a besoin d'une procédure spéciale individuelle de santé, veuillez contacter le directeur/la directrice et/ou l'infirmier(ère) de l'école de votre enfant.

**Veuillez remplir le formulaire d'examen physique et le renvoyer à l'école de votre enfant dans les meilleurs délais.**

PARTIE 1 ÉVALUATION DE L'ÉTAT DE SANTÉ			N° d'identification de MCPS		
À remplir par le parent/tuteur légal					
Nom de l'élève (Nom de famille, prénom, deuxième prénom)		Date de naissance (Mois, Jour, Année)	Nom de l'école		Grade
Nom/prénom préférés					
(Nom d'usage)					
Adresse (Numéro, Rue, Ville, État, Code Postal)			Numéro de téléphone		
Noms des parents/tuteurs légaux					
Où emmenez-vous habituellement votre enfant pour ses soins médicaux de routine ?			Numéro de téléphone		
Nom :			Adresse :		
À quand remonte la dernière fois où votre enfant a eu un examen physique ?		Mois	Année		
À quand remonte la dernière fois où votre enfant a reçu des soins dentaires ?		Mois	Année		
Où emmenez-vous habituellement votre enfant pour ses soins dentaires ?			Numéro de téléphone		
Nom :			Adresse :		

ÉVALUATION DE L'ÉTAT DE SANTÉ DE L'ÉLÈVE			
Au meilleur de votre connaissance, votre enfant a-t-il/elle eu un des cas suivants ? Veuillez cocher oui ou non ci-dessous.			
	Oui	Non	Commentaires
Anaphylaxie ou réaction allergique sévère			
Allergies (aliments, insectes, médicaments, latex)			
Allergies (saisonniers)			
Asthme ou problèmes respiratoires			
Troubles comportementaux ou émotionnels			
Maladies congénitales			
Problèmes de saignement			
Infirmité motrice dérébrale			
Problèmes dentaires			
Diabète			
Problèmes liés à l'alimentation			
Problèmes d'oreilles ou de surdité			
Problèmes oculaires ou de vision			
Blessure à la tête			
Problème cardiaque			
Hospitalisation (quand, où, pourquoi)			
Intoxication par le plomb/Exposition au plomb			
Problèmes d'apprentissage/handicaps			
Restriction à des activités physiques			
Méningite			
Prématurité			
Problème avec la vessie			
Problèmes avec les intestins			
Problèmes avec la toux			
Crises convulsives			
Drépanocytose			
Problèmes d'élocution			
Chirurgie			
Autre			
Votre enfant prend-t-il/elle un médicament? <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui			
Si oui, nom(s) du/des médicament(s): _____			
Votre enfant exigera-t-il/elle l'administration d'un médicament à l'�cole? <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui			
Si oui, nom(s) du/des médicament(s): _____			
Votre enfant exigera-t-il/elle l'administration de médicaments d'urgence à l'�cole (auto-injecteurs d'�pinephrine, inhalateurs, glucagon, Diastat, médicaments nébulisés)? <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui Si oui, veuillez énumérer _____			
Votre enfant exigera-t-il/elle l'administration de traitements spéciaux à l'�cole (alimentation par tubes, cath�t�rismes, etc.)? <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui			
Si oui, veuillez �num�rer _____			
Signature du Parent/Tuteur Légal			Date

<b>PART II SCHOOL HEALTH ASSESSMENT</b> <b>To be completed ONLY by authorized health care provider</b>		MCPS ID#	
Student's Name (Last, First, Middle) (Preferred Name)	Birthdate (Mo., Day, Yr.)	Name of School	Grade
1. Does the child have a diagnosed medical condition? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Specify _____			
2. Does the child have a health condition which may require EMERGENCY ACTION while at school? (e.g., seizure, severe allergic reaction/anaphylaxis to food or insect sting, asthma, bleeding problem, diabetes, heart problem, or other problem) If yes, please DESCRIBE. Additionally, please work with the school nurse to develop an emergency plan. <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Specify _____			
3. Are there any abnormal findings on evaluation for concern? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Specify _____			

EVALUATION FINDINGS/CONCERNS						
PHYSICAL EXAM	WNL	ABNL	Area of Concern	HEALTH AREA OF CONCERN	Yes	No
Head				Attention Deficit/Hyperactivity		
Eyes				Behavior/Adjustment		
ENT				Development		
Dental				Hearing		
Respiratory				Immunodeficiency		
Cardiac				Lead Exposure/Elevated Lead		
GI				Learning Disabilities/Problems		
GU				Mobility		
Musculoskeletal/Orthopedic				Nutrition		
Neurological				Physical Illness/Impairment		
Skin				Psychosocial		
Endocrine				Speech/Language		
Psychosocial				Vision		
				Other		

REMARKS: (Please explain any abnormal findings/health concerns.)

4. **RECORD OF IMMUNIZATIONS:** MDH 896 is required to be completed and attached by an authorized health care provider **or** a computer generated immunization record must be provided.

5. Is the child on medication? If yes, indicate medication and diagnosis.  No  Yes  
  
*(MCPS Form 525-13, Authorization to Administer Prescribed Medication, Release and Indemnification Agreement and/or MCPS Form 525-14, Emergency Care for the Management of a Student with a Diagnosis of Anaphylaxis, Release and Indemnification Agreement for Epinephrine Auto Injector, must be completed for medication administration in school).*

6. Will the child require medically provided treatments, such as urinary catheterization, tracheostomy, gastrostomy feedings, and oral suctioning?  
 No  Yes If yes, MCPS Form 525-12, Authorization to Provide Medically Prescribed Treatment, Release and Indemnification Agreement, must be completed.

7. Should there be any restriction of physical activity in school? If yes, specify nature and duration of restriction.  No  Yes  
MCPS Form 345-22 may be completed.  
  
\_\_\_\_\_





# Maryland State Department of Education Prekindergarten Experience

Department of Elementary Curriculum and Districtwide Programs  
MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS  
Rockville, Maryland 20850

Formulaire 345-17 de MCPS  
Février, 2019

**INSTRUCTIONS:** Maryland State Department of Education (MSDE) exige que Montgomery County Public Schools (MCPS) recueille des informations concernant les premières expériences en éducation précoce de tous les élèves nouvellement inscrits à la maternelle. En utilisant les définitions mentionnées ci-dessous, veuillez fournir les informations suivantes et les retourner à l'école où votre enfant sera inscrit ainsi que le [formulaire 560-24 de MCPS: New Student Information](#)

Nom de l'Élève (Nom de Famille, Prénom, Initiale du Deuxième Prénom) \_\_\_\_\_

Date de Naissance \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

École \_\_\_\_\_

Dans quel type de garderie l'enfant a-t-il passé la majeure partie de son temps depuis septembre de l'année précédente?

**Cochez la case correcte pour une journée complète ou cochez 2 fois dans les deux cases correctes pour la demie-journée.**

Inclure le nom de l'école, du centre ou du fournisseur sur la ligne.

SERVICES DE GARDERIE ANTÉRIEURS	NOM DE L'ÉCOLE, DU CENTRE OU DU FOURNISSEUR DE SOINS ANTÉRIEURS	JOURNÉE ENTÈRE	DEMIE JOURNÉE—1	DEMIE JOURNÉE—2
Soins Informels		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Head Start		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jardin d'enfants dans une école publique (enseignement général ou enseignement spécialisé)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Centre de Garderie d'Enfants		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Garderie d'Enfants à Partir de la Maison		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Crèche Privée		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kindergarten/Maternelle (répétée)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Catégories des Premières Expériences en Éducation Définies par MSDE

<b>Soins Informels</b>	Soins prodigués à domicile par un parent ou par une personne qui na pas de parenté à l'enfant.
<b>Head Start Program (programme de Pré maternelle)</b>	Un programme fédéral préscolaire pour les enfants de 3 à 5 ans issus de familles à faible revenu, financé par le U.S. Department of Health and Human Services et autorisé par le Maryland Department of Education, Office of Child Care.
<b>Prématernelle dans une école publique</b>	Services de prématernelle dans l'enseignement public général ou spécial pour des enfants de quatre ans fournis par MCPS et réglementés par MSDE conformément à COMAR 13A.06.02 Prekindergarten Programs (éducation générale ou spéciale dans une école publique)
<b>Centre de Garderie d'Enfants</b>	Services de garde d'enfants fournis dans un établissement, habituellement non résidentiel, pendant une partie ou la totalité de la journée qui prennent soin d'enfants en l'absence d'un parent. Les centres sont autorisés et approuvés par le Maryland State Department of Education, Office of Child Care.
<b>Garderie d'Enfants à Partir de la Maison</b>	Soins réglementés donnés à un enfant âgé de moins de 13 ans, au lieu de soins parentaux pendant moins de 24 heures, dans une résidence autre que la résidence de l'enfant et pour laquelle le fournisseur est payé. Les services de garde d'enfants sont réglementés par le Maryland State Department of Education, Office of Child Care.
<b>Crèches Privées</b>	Programmes préscolaires axés sur l'éducation pour les enfants âgés de 2, 3 ou 4 ans; approuvés ou exemptés par MSDE; En général à temps partiel, neuf mois par an.



**INSTRUCTIONS :** Veuillez remplir ce formulaire recto verso et le renvoyer à l'école de votre enfant dans les meilleurs délais. Les dernières informations peuvent être transmises via la vérification annuelle de ParentVUE, veuillez vous rendre sur <https://www.montgomeryschoolsmd.org/parents/tech-info-support.aspx> pour plus d'informations sur la façon de vous inscrire à ParentVUE.

Nom de l'élève (nom, prénom, deuxième prénom)			Prénom d'usage de l'élève		
Identifiant MCPS	Grade	Section	Professeur principal		
Téléphone principal	Date de naissance	<b>GRADES 6-12 UNIQUEMENT</b> (voir au verso) <input type="checkbox"/> Ne peut <b>PAS</b> participer	<b>GRADES 11 ET 12 UNIQUEMENT</b> <input type="checkbox"/> Ne communiquez aucune coordonnée aux recruteurs militaires.		
Adresse du domicile		Langue parlée à la maison	Langues de correspondance préférée <input type="checkbox"/> Anglais <input type="checkbox"/> Chinois <input type="checkbox"/> Français <input type="checkbox"/> Coréen <input type="checkbox"/> Espagnol <input type="checkbox"/> Vietnamien <input type="checkbox"/> Amharique <input type="checkbox"/> Portugais		
N° de ligne de bus	De :	À	Problèmes liés à la garde <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non (Si oui, contactez l'école)		
L'élève est-il à la charge d'un membre des forces armées actif à temps plein dans l'armée, la marine, l'armée de l'air, le corps des Marines, la force spatiale ou la garde côtière ou d'un membre des forces armées réservistes ou de la garde nationale ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non					
Nom du parent/tuteur légal résidant à l'adresse de domicile de l'élève mentionné ci-dessus. (Nom, prénom, initiale de deuxième prénom) (A contacter en premier)			Nom du parent/tuteur légal résidant à l'adresse de domicile de l'élève mentionné ci-dessus. (Nom, prénom, initiale de deuxième prénom)		
Téléphone professionnel		Téléphone portable		N° de tél. portable	
Email			Adresse e-mail		
Relation à l'élève <input type="checkbox"/> Mère <input type="checkbox"/> Père <input type="checkbox"/> Tuteur légal <input type="checkbox"/> Autre (Préciser)			Relation à l'élève <input type="checkbox"/> Mère <input type="checkbox"/> Père <input type="checkbox"/> Tuteur légal <input type="checkbox"/> Autre (Préciser)		
Nom du parent/tuteur légal ne résidant <b>PAS</b> à l'adresse de domicile de l'élève mentionné ci-dessus. (Nom, prénom, initiale de deuxième prénom)			Nom du parent/tuteur légal ne résidant <b>PAS</b> à l'adresse de domicile de l'élève mentionné ci-dessus. (Nom, prénom, initiale de deuxième prénom)		
Adresse personnelle de cet adulte			Adresse personnelle de cet adulte		
Téléphone professionnel		Téléphone portable		N° de tél. portable	
Téléphone fixe		Email		N° de tél. portable	
Relation à l'élève <input type="checkbox"/> Mère <input type="checkbox"/> Père <input type="checkbox"/> Tuteur légal <input type="checkbox"/> Autre (Préciser)			Relation à l'élève <input type="checkbox"/> Mère <input type="checkbox"/> Père <input type="checkbox"/> Tuteur légal <input type="checkbox"/> Autre (Préciser)		
Personne/organisation responsable de l'élève <b>Avant l'école</b> —Nom (nom, prénom) (si différent des parents/tuteurs légaux indiqués ci-dessus)					
Adresse					
Téléphone fixe		Téléphone portable		Email	
Téléphone professionnel		Relation à l'élève (le cas échéant)			
Personne/organisation responsable de l'élève <b>Après l'école</b> —Nom (nom, prénom) (si différent des parents/tuteurs légaux indiqués ci-dessus)					
Adresse					
Téléphone fixe		Téléphone portable		Email	
Téléphone professionnel		Relation à l'élève (le cas échéant)			
Personnes à contacter en cas d'urgence En cas d'urgence qui obligerait l'école à libérer les élèves par les protocoles de rassemblement parents/enfants et lorsque les adultes responsables déjà indiqués ne sont pas joignables, l'école peut laisser l'élève à ces individus.					
Numéro de contact en cas d'urgence n°1 : (Nom, prénom)				Relation à l'élève	
Téléphone fixe		Téléphone portable		Téléphone professionnel	
Téléphone fixe		Téléphone portable		Email	
Numéro de contact en cas d'urgence n°2 : (Nom, prénom)				Relation à l'élève	
Téléphone fixe		Téléphone portable		Téléphone professionnel	
Téléphone fixe		Téléphone portable		Email	
Numéro de contact en cas d'urgence n°3 : (Nom, prénom)				Relation à l'élève	
Téléphone fixe		Téléphone portable		Téléphone professionnel	
Téléphone fixe		Téléphone portable		E-mail	

suite en page 2

Nom du médecin/prestataire des soins de santé autorisé	N° de téléphone du médecin/prestataire des soins de santé autorisé
Nom du dentiste/assistant dentaire	N° du dentiste/assistant dentaire
Assurance médicale <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non (si oui, cochez la case) <input type="checkbox"/> Privée <input type="checkbox"/> Health Choice (Medical Assistance) <input type="checkbox"/> Care for Kids	
Les autorités scolaires administreront les premiers soins et/ou emmèneront votre enfant si cela semble nécessaire chez un médecin ou à l'hôpital pour effectuer des premiers soins en cas d'urgence dès lors qu'aucun des responsables mentionnés ci-dessus n'est joignable. (L'équipe de secours sera déployée si nécessaire en situation d'urgence).	
L'élève est-il allergique aux piqûres d'abeilles ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non (si oui, merci d'indiquer toute information nécessaire telle qu'une description des réactions, le traitement pris, etc.)	
L'élève est-il allergique à un aliment et/ou médicament ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non (si oui, merci d'indiquer toute information nécessaire telle qu'une description des réactions, le traitement pris, etc.)	
L'élève a-t-il d'autres allergies ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non (si oui, merci d'indiquer toute information nécessaire telle qu'une description des réactions, le traitement pris, etc.)	
L'élève emporte-t-il avec lui un auto-injecteur d'épinéphrine ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non (Si oui, LE FORMULAIRE MCPS 525-14 est à remplir et renvoyer à l'école)	
L'élève emporte-t-il avec lui un autre médicament à utiliser en cas d'urgence (inhalateur pour l'asthme, par exemple) ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non (Si oui, le Formulaire 525-13 de MCPS doit être rempli et renvoyé à l'école)	
Souhaitez-vous nous informer d'autres éléments médicaux concernant l'élève ? (par exemple, asthme ou autres problèmes respiratoires, diabète, crises, ou tout autre problème ?) <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Si oui, précisez	
L'élève a-t-il un état de santé susceptible de nécessiter un soin d'urgence ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Si oui, précisez	
Médicaments prescrits actuellement (facultatif)	
Y a-t-il un traitement ou des médicaments (sonde, cathétérisme) que le personnel de l'école doit administrer régulièrement, quotidiennement ou lorsque nécessaire ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non (si oui, LE FORMULAIRE MCPS 525-12, 525-13 OU LE FORMULAIRE MCPS 525-14 est à remplir et renvoyer à l'école)	
Nom en majuscule du parent/tuteur légal	
Je comprends que la soumission électronique du présent formulaire et ma signature électronique sont destinées à être, constitutive, et sont équivalentes à ma signature personnelle.	Date
Signature du parent	

**Pour les élèves des grades 6 à 12 UNIQUEMENT**

**Informations aux parents/tuteurs légaux des collégiens et lycéens concernant le sondage sur le tabagisme et les comportements à risque chez les jeunes dans le Maryland (Maryland Youth Risk Behavior Survey/Youth Tobacco Survey (YRBS/YTS))**

Cette section du formulaire est destinée à porter à votre connaissance l'enquête sur le tabagisme et les comportements à risque chez les Jeunes du Maryland ainsi que les procédures à suivre si vous ne voulez PAS que votre enfant participe à cette enquête YRBS/YTS.

L'école de votre enfant peut participer au sondage YRBS/YTS, mené par le Département de la Santé du Maryland (Maryland Department of Health, MDH) en collaboration avec le Département de l'Éducation du Maryland (Maryland State Department of Education, MSDE) et les Centers for Disease Control and Prevention (CDC). L'enquête a été conçue par le CDC pour identifier les comportements à risque et promouvoir une plus grande sécurité notamment en matière de port du casque et utilisation de la ceinture de sécurité ; dépression et santé mentale ; consommation de tabac, d'alcool ou autres drogues ; alimentation et activité physique ; comportements sexuels.

Elle a été conçue de sorte à protéger la vie privée de votre enfant. L'enquête est confidentielle et les élèves n'y inscriront pas leur nom. Aucun nom d'élève ou d'école ne sera mentionné dans un rapport de résultats du sondage.

**La participation au sondage n'est que volontaire. Si une question le met mal à l'aise, votre enfant peut passer à la question suivante.** Aucune action ne sera prise contre l'école, contre vous ou votre enfant, si celui-ci ne participe pas au sondage. En outre, les élèves peuvent mettre fin à leur participation au sondage à tout moment, sans aucune sanction.

Si vous avez des questions concernant les droits de votre enfant en tant que participant à ce sondage, ou si vous sentez que votre enfant sera affecté par sa participation au sondage, veuillez appeler le numéro gratuit : 1-877-878-3935, laisser un message comprenant votre nom et numéro de téléphone, et quelqu'un vous rappellera dès que possible. Pour plus d'informations concernant le sondage, veuillez consulter [www.cdc.gov/HealthyYouth/](http://www.cdc.gov/HealthyYouth/).

**Si vous NE VOULEZ PAS que votre enfant participe à ce sondage, (1)veuillez remplir la section au recto de cette feuille qui indique "MYTRBS-Ne Peut Pas Participer," et (2) renvoyez le formulaire d'information d'urgence de l'élève à l'école de votre enfant.**

**QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES**

**Q. Pourquoi le sondage sur le tabagisme/comportement à risques chez les jeunes du Maryland (YRBS / YTS) est-il réalisé ?**

A. Le Ministère de la Santé du Maryland (MDH) et le Ministère de l'Éducation du Maryland (MSDE) utilisent les résultats du YRBS/YTS pour (1) surveiller l'évolution dans le temps des comportements à risques sur la santé chez les élèves du collège et lycée ; (2) évaluer l'impact des mesures mises en place à l'échelle de l'état et à l'échelle locale pour prévenir ces comportements à risques sur la santé ; et (3) améliorer les politiques et programmes scolaires en matière d'éducation sur la santé.

**Q. Ce sondage comporte-t-il des questions délicates ?**

A. Certaines questions peuvent être considérées comme délicates par certains districts, écoles, ou parents/tuteurs légaux. Toutes ces questions sont présentées de manière simple et empathique et ont été conçues par le CDC. Les sujets abordés dans le sondage incluent notamment : le port du casque et de la ceinture de sécurité ; la dépression et la santé mentale ; la consommation de tabac, d'alcool, ou autres drogues ; l'alimentation et l'activité physique ; et les comportements sexuels.

**Q. Les noms des élèves seront-ils inscrits sur les sondages ?**

A. Non. Le sondage vise à protéger la vie privée de votre enfant. Le sondage est administré par un personnel spécialement formé. Les élèves n'inscrivent pas leur nom sur le sondage. Lorsque les élèves finissent le sondage, ils mettent le document complété dans une grande boîte ou enveloppe.

**Q. Les élèves sont-ils suivis sur une certaine période pour observer l'évolution de leur comportement ?**

A. Non. Les élèves qui participent ne peuvent pas être suivis car aucune information sur leur identité n'est indiquée sur le sondage.

**Q. Comment les enfants sont-ils choisis pour participer au sondage ?**

A. Environ 360 écoles et 85 000 élèves sont sélectionnés pour participer à travers l'état. Les écoles sont choisies de manière aléatoire dans un premier temps, puis les classes de ces écoles sont choisies de manière aléatoire également. Chaque élève d'une classe sélectionnée peut participer.

# Formulaire de Santé Dentaire

Montgomery County Department of Health and Human Services  
MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS  
Rockville, Maryland 20850

**Formulaire 525-17 de MCPS  
Février 2023**

**INSTRUCTIONS:** Les professionnels de santé en milieu scolaire examinent les informations concernant la santé de l'élève, y compris la santé dentaire, lorsque les élèves s'inscrivent à l'école. Lorsque des problèmes de santé sont identifiés, les professionnels de santé en milieu scolaire aident les élèves et les parents/tuteurs légaux à accéder aux services de santé adéquats, y compris les services de soins dentaires.

Veillez remplir la Section I de ce formulaire et demander au dentiste de votre enfant ou à son hygiéniste dentaire de remplir et de signer la Section II de ce formulaire. Retournez le formulaire dûment rempli à l'infirmerie de l'école de votre enfant.

Vous pouvez obtenir de l'aide pour trouver un dentiste en contactant Maryland State Dental Association au [www.msda.com](http://www.msda.com). Si vous n'avez pas accès aux soins dentaires, veuillez contacter l'infirmier(ère) en santé communautaire de l'école de votre enfant.

## SECTION I: À remplir par le Parent/Tuteur Légal

Nom de l'Élève	N° d'Identification de l'Élève	
Nom de l'École	Date de Naissance	Grade

## SECTION II: To be completed by the Dental office. (SECTION II: À remplir par le Cabinet Dentaire.)

This is to certify that I have examined the teeth of \_\_\_\_\_

**and:**

- All necessary dental work has been completed.
- Treatment is in progress.
- No dental work is necessary.
- Dental fluoride was applied:  Yes  No

Date of last preventive visit: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Further recommendations \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Name of Dentist/Dental Hygienist	Telephone
Signature of Dentist/Dental Hygienist	Date Signed
Address	Fax Number

**VEUILLEZ RETOURNER CE FORMULAIRE À L'INFIRMERIE DE L'ÉCOLE DE VOTRE ENFANT.**



**MARYLAND DEPARTMENT OF HEALTH IMMUNIZATION CERTIFICATE**

CHILD'S NAME \_\_\_\_\_  
 LAST FIRST MI  
 SEX: MALE  FEMALE  BIRTHDATE \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
 COUNTY \_\_\_\_\_ SCHOOL \_\_\_\_\_ GRADE \_\_\_\_\_

PARENT NAME \_\_\_\_\_ PHONE NO. \_\_\_\_\_  
 OR  
 GUARDIAN ADDRESS \_\_\_\_\_ CITY \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

Dose #	DTP-DT <sub>a</sub> P-DT Mo/Day/Yr	Polio Mo/Day/Yr	Hib Mo/Day/Yr	Hep B Mo/Day/Yr	PCV Mo/Day/Yr	Rotavirus Mo/Day/Yr	MCV Mo/Day/Yr	HPV Mo/Day/Yr	Hep A Mo/Day/Yr	MMR Mo/Day/Yr	Varicella Mo/Day/Yr	Varicella Disease Mo / Yr	COVID-19 Mo/Day/Yr
1	DOSE #1	DOSE #1	DOSE #1	DOSE #1	DOSE #1	DOSE #1	DOSE #1	DOSE #1	DOSE #1	DOSE #1	DOSE #1		DOSE #1
2	DOSE #2	DOSE #2	DOSE #2	DOSE #2	DOSE #2	DOSE #2	DOSE #2	DOSE #2	DOSE #2	DOSE #2	DOSE #2		DOSE #2
3	DOSE #3	DOSE #3	DOSE #3	DOSE #3	DOSE #3	DOSE #3	DOSE #3	DOSE #3	Td Mo/Day/Yr	Tdap Mo/Day/Yr	MenB Mo/Day/Yr	Other Mo/Day/Yr	
4	DOSE #4	DOSE #4	DOSE #4	DOSE #4	DOSE #4				_____	_____	_____	_____	
5	DOSE #5								_____	_____	_____	_____	

To the best of my knowledge, the vaccines listed above were administered as indicated.

Clinic / Office Name  
Office Address/ Phone Number

- Signature \_\_\_\_\_ Title \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
(Medical provider, local health department official, school official, or child care provider only)
- Signature \_\_\_\_\_ Title \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_
- Signature \_\_\_\_\_ Title \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Lines 2 and 3 are for certification of vaccines given after the initial signature.

**COMPLETE THE APPROPRIATE SECTION BELOW IF THE CHILD IS EXEMPT FROM VACCINATION ON MEDICAL OR RELIGIOUS GROUNDS. ANY VACCINATION(S) THAT HAVE BEEN RECEIVED SHOULD BE ENTERED ABOVE.**

**MEDICAL CONTRAINDICATION:**

**Please check the appropriate box to describe the medical contraindication.**

This is a:  Permanent condition OR  Temporary condition until \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
 Date

The above child has a valid medical contraindication to being vaccinated at this time. Please indicate which vaccine(s) and the reason for the contraindication, \_\_\_\_\_

Signed: \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
 Medical Provider / LHD Official

**RELIGIOUS OBJECTION:**

I am the parent/guardian of the child identified above. Because of my bona fide religious beliefs and practices, I object to any vaccine(s) being given to my child. This exemption does not apply during an emergency or epidemic of disease.

Signed: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

## How To Use This Form

The medical provider that gave the vaccinations may record the dates (using month/day/year) directly on this form (check marks are not acceptable) and certify them by signing the signature section. Combination vaccines should be listed individually, by each component of the vaccine. A different medical provider, local health department official, school official, or child care provider may transcribe onto this form and certify vaccination dates from any other record which has the authentication of a medical provider, health department, school, or child care service.

**Only a medical provider, local health department official, school official, or child care provider may sign ‘Record of Immunization’ section of this form. This form may not be altered, changed, or modified in any way.**

### Notes:

1. When immunization records have been lost or destroyed, vaccination dates may be reconstructed for all vaccines except **varicella, measles, mumps, or rubella**.
2. Reconstructed dates for all vaccines must be reviewed and approved by a medical provider or local health department no later than 20 calendar days following the date the student was temporarily admitted or retained.
3. Blood test results are NOT acceptable evidence of immunity against diphtheria, tetanus, or pertussis (DTP/DTaP/Tdap/DT/Td).
4. Blood test verification of immunity is acceptable in lieu of polio, measles, mumps, rubella, hepatitis B, or varicella vaccination dates, but **revaccination may be more expedient**.
5. History of disease is NOT acceptable in lieu of any of the required immunizations, except varicella.

## Immunization Requirements

The following excerpt from the MDH Code of Maryland Regulations (COMAR) 10.06.04.03 applies to schools:

“A preschool or school principal or other person in charge of a preschool or school, public or private, may not knowingly admit a student to or retain a student in a:

- (1) Preschool program unless the student's parent or guardian has furnished evidence of age appropriate immunity against Haemophilus influenzae, type b, and pneumococcal disease;
- (2) Preschool program or kindergarten through the second grade of school unless the student's parent or guardian has furnished evidence of age-appropriate immunity against pertussis; and
- (3) Preschool program or kindergarten through the 12th grade unless the student's parent or guardian has furnished evidence of age-appropriate immunity against: (a) Tetanus; (b) Diphtheria; (c) Poliomyelitis; (d) Measles (rubeola); (e) Mumps; (f) Rubella; (g) Hepatitis B; (h) Varicella; (i) Meningitis; and (j) Tetanus-diphtheria-acellular pertussis acquired through a Tetanus-diphtheria-acellular pertussis (Tdap) vaccine.”

Please refer to the “**Minimum Vaccine Requirements for Children Enrolled in Pre-school Programs and in Schools**” to determine age-appropriate immunity for preschool through grade 12 enrollees. The minimum vaccine requirements and MDH COMAR 10.06.04.03 are available at [www.health.maryland.gov](http://www.health.maryland.gov). (Choose Immunization in the A-Z Index)

Age-appropriate immunization requirements for licensed childcare centers and family day care homes are based on the Department of Human Resources COMAR 13A.15.03.02 and COMAR 13A.16.03.04 G & H and the “**Age-Appropriate Immunizations Requirements for Children Enrolled in Child Care Programs**” guideline chart are available at [www.health.maryland.gov](http://www.health.maryland.gov). (Choose Immunization in the A-Z Index)



## HOW TO USE THIS FORM

The documented tests should be the blood lead tests at 12 months and 24 months of age. Two test dates and results are required if the first test was done prior to 24 months of age. If the first test is done after 24 months of age, one test date with result is required. The child's primary health care provider may record the test dates and results directly on this form and certify them by signing or stamping the signature section. A school health professional or designee may transcribe onto this form and certify test dates from any other record that has the authentication of a medical provider, health department, or school. All forms are kept on file with the child's school health record.

### At Risk Areas by ZIP Code from the 2004 Targeting Plan (for children born BEFORE January 1, 2015)

<u>Allegany</u>	<u>Baltimore Co.</u>	<u>Carroll</u>	<u>Frederick</u>	<u>Kent</u>	<u>Prince George's</u>	<u>Queen Anne's</u>
ALL	<u>(Continued)</u>		<u>(Continued)</u>		<u>(Continued)</u>	<u>(Continued)</u>
	21212	21155	21776	21610	20737	21640
	21215	21757	21778	21620	20738	21644
<u>Anne Arundel</u>	21219	21776	21780	21645	20740	21649
20711	21220	21787	21783	21650	20741	21651
20714	21221	21791	21787	21651	20742	21657
20764	21222		21791	21661	20743	21668
20779	21224	<u>Cecil</u>	21798	21667	20746	21670
21060	21227	21913			20748	
21061	21228		<u>Garrett</u>	<u>Montgomery</u>	20752	<u>Somerset</u>
21225	21229	<u>Charles</u>	ALL	20783	20770	ALL
21226	21234	20640		20787	20781	
21402	21236	20658	<u>Harford</u>	20812	20782	<u>St. Mary's</u>
	21237	20662	21001	20815	20783	20606
<u>Baltimore Co.</u>	21239		21010	20816	20784	20626
21027	21244	<u>Dorchester</u>	21034	20818	20785	20628
21052	21250	ALL	21040	20838	20787	20674
21071	21251		21078	20842	20788	20687
21082	21282	<u>Frederick</u>	21082	20868	20790	
21085	21286	20842	21085	20877	20791	<u>Talbot</u>
21093		21701	21130	20901	20792	21612
21111	<u>Baltimore City</u>	21703	21111	20910	20799	21654
21133	ALL	21704	21160	20912	20912	21657
21155		21716	21161	20913	20913	21665
21161	<u>Calvert</u>	21718				21671
21204	20615	21719	<u>Howard</u>	<u>Prince George's</u>	<u>Queen Anne's</u>	21673
21206	20714	21727	20763	20703	21607	21676
21207		21757		20710	21617	
21208	<u>Caroline</u>	21758		20712	21620	<u>Washington</u>
21209	ALL	21762		20722	21623	ALL
21210		21769		20731	21628	
						<u>Wicomico</u>
						ALL
						<u>Worcester</u>
						ALL

### Lead Risk Assessment Questionnaire Screening Questions:

1. Lives in or regularly visits a house/building built before 1978 with peeling or chipping paint, recent/ongoing renovation or remodeling?
2. Ever lived outside the United States or recently arrived from a foreign country?
3. Sibling, housemate/playmate being followed or treated for lead poisoning?
4. If born before 1/1/2015, lives in a 2004 "at risk" zip code?
5. Frequently puts things in his/her mouth such as toys, jewelry, or keys, eats non-food items (pica)?
6. Contact with an adult whose job or hobby involves exposure to lead?
7. Lives near an active lead smelter, battery recycling plant, other lead-related industry, or road where soil and dust may be contaminated with lead?
8. Uses products from other countries such as health remedies, spices, or food, or store or serve food in leaded crystal, pottery or pewter.

# VOUS SOUHAITEZ QUE votre enfant de K au 5ème grade APPRENNE UNE NOUVELLE LANGUE?



- » MCPS propose des programmes d'immersion linguistique élémentaire en **chinois, français et espagnol**.
- » Les élèves entrant en **grade K à 5** peuvent participer au tirage au sort.
- » Les élèves acceptés fréquentent **l'école du programme d'immersion pendant toute la journée**
- » L'admission au programme pour les Grades 2 à 5 dépend également de la **réussite d'une évaluation en langue**.
- » Les élèves peuvent choisir de continuer à participer au **programme d'immersion en langue durant leurs années au collège**.

## Comment postuler

- » Le tirage au sort du programme d'immersion pour l'année scolaire 2023-2024 se déroule du **1er février 2023 jusqu'au 21 avril 2023**.
- » Pour en savoir plus sur les programmes d'immersion en langue et pour participer à la loterie, visitez [montgomeryschoolsmd.org/immersion](https://montgomeryschoolsmd.org/immersion)

**Pour toute question, contactez le Division of Consortia Choice & Application  
Program Services au 240-740-2540 ou [dccaps@mcpsmd.org](mailto:dccaps@mcpsmd.org).**

Maryland's Largest School District

**MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS**

*Expanding Opportunity and Unleashing Potential*

# Processus de Tirage au Sort pour les Programmes d'Immersion dans des Écoles Élémentaires

[www.montgomeryschoolsmd.org/curriculum/specialprograms/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/curriculum/specialprograms/)

Politique d'admission commune (JEE) du Conseil d'éducation et transfert des élèves

## 1. Y a-t-il à MCPS des programmes d'immersion pour écoles élémentaires ?

Oui, MCPS propose trois programmes élémentaires d'immersion linguistique en espagnol, deux en français et deux en chinois, répartis dans sept établissements du comté. Les programmes en français et espagnol sont des programmes d'immersion totale. Les programmes en chinois sont des programmes d'immersion partielle. En immersion totale, toutes les matières fondamentales, y compris la lecture et la littérature, sont enseignées dans la langue cible. En immersion partielle en revanche, seule une partie des matières fondamentales est enseignée dans la langue cible. Certains programmes d'immersion sont basés sur l'emplacement géographique et/ou favorisent les élèves pour qui l'école en question est leur école d'affectation. Pour obtenir plus d'informations, veuillez consulter le site Internet des programmes spéciaux mentionné plus haut, ou contacter le Division of Consortia Choice and Application Program Services (DCCAPS) au 240-740-2540.

## 2. Qui peut participer au tirage au sort du programme d'immersion ? Les élèves passant en grade 1 à 5 peuvent-ils participer au tirage au sort ?

Tout résident de Montgomery County en cours de passage en grade du K-5 pour l'année scolaire suivante peut participer au tirage au sort du programme d'immersion des écoles élémentaires. Pour les élèves entrant au kindergarten, environ 24 ou 48 places sont disponibles selon le programme. Pour les élèves passant en Grade 1, la disponibilité des places varie d'une année à l'autre. L'admission pour les grades 1 à 5 est conditionnée par la maîtrise de la langue et l'espace disponible<sup>1</sup>

## 3. Les frères et sœurs cadets des élèves qui suivent le programme d'immersion ont-ils/elles la garantie d'obtenir une place dans ce programme ?

Tout enfant qui a un frère/une sœur aîné(e) actuellement inscrit(e) dans un programme d'immersion de langue, et qui continuera à être inscrit(e) dans ce programme d'immersion de langue durant l'année pour laquelle le frère cadet ou la sœur cadette souhaite s'inscrire, peut participer dans un tirage au sort établi par le surintendant des écoles pour admission dans le programme d'immersion de langue. Ce tirage au sort inclura un processus de pondération qui prend en compte des facteurs suivants : (a) les

élèves dont le frère ou la sœur aîné(e) participe à un programme d'immersion linguistique et dont la participation se poursuit lors de l'année de demande d'inscription du plus jeune ; (b) le statut socio-économique et les éventuelles difficultés financières ; (c) d'autres facteurs identifiables par le Surintendant, tels que la zone de desserte dans certaines circonstances.

Cette règle a pour exception le cas suivant : lorsqu'un enfant dont le frère ou la sœur aîné(e) a été admis à un programme d'immersion linguistique pour l'année scolaire 2017-2018 et dont un autre frère ou sœur plus âgé(e) poursuit sa participation à ce programme l'année à laquelle le plus jeune souhaite s'inscrire, cet enfant a la possibilité de s'inscrire sans participer au tirage au sort mise en place pour l'admission à ce programme. **Un formulaire d'expression d'intérêt doit être soumis pour chaque élève.**

## 4. Comment puis-je participer au tirage au sort ? Quand et où puis-je me procurer un formulaire ?

Les parents/tuteurs intéressés de Montgomery County dont les enfants entreront du Kindergarten au 5ème grade pour la prochaine année scolaire doivent remplir le *Formulaire d'intérêt pour le programme d'immersion en école élémentaire* en ligne via Google, en utilisant le numéro d'identification MCPS de l'élève, et le soumettre à DCCAPS pour traitement. Les formulaires d'intérêt pour l'immersion seront disponibles le 1er février 2023 dans le *Manuel du Kindergarten* de MCPS, ainsi que sur le site Internet mentionné ci-dessus. La date limite de diffusion du formulaire est le 21 avril 2023. Les formulaires remplis doivent être diffusés en ligne dans les délais impartis. Les parents/tuteurs légaux ont la possibilité d'indiquer leur intérêt pour plusieurs programmes d'immersion sur un seul formulaire. Les élèves du Kindergarten (maternelle) ainsi que tout élève souhaitant intégrer un établissement MCPS doivent être pré-inscrits pour l'année scolaire 2023-2024 à leur école élémentaire de quartier avant de présenter une demande au programme, l'identifiant MCPS de l'élève étant une exigence pour l'inscription.

<sup>1</sup> L'évaluation des compétences linguistiques est donnée à l'élève après son invitation au programme. L'admission à un programme d'immersion pour les grades 2 à 5 est directement liée à la réussite de l'élève à son évaluation en langue.

**5. A quelle période ont lieu les réunions d'information des différents programmes ?**

Les parents intéressés peuvent assister à des réunions d'intérêt pour les programmes d'immersion organisées par les membres du programme de chaque établissement, entre janvier 2023 et avril 2023. Veuillez contacter l'établissement ou visiter le site Internet de chaque école pour obtenir les dates précises.

**6. Le transport est-il fourni pour ces programmes ?**

Les programmes d'immersion incluent le transport depuis des arrêts centraux dans les zones où a lieu le programme (à l'exception de Potomac ES). Les arrêts d'autobus peuvent se situer à plusieurs miles de la maison de l'élève. Les parents/tuteurs légaux sont responsables du transport depuis et vers ces arrêts centraux. Les trajets en autobus sont généralement beaucoup plus longs que le transport scolaire local et varient selon le programme ou l'emplacement. Il est donc important de tenir compte des options de transport et des responsabilités. Le maintien du transport pour l'année scolaire de 2023–2024 pour les programmes régionaux et de l'ensemble du comté dépend de l'approbation du budget.

**7. Quels sont les facteurs pris en compte dans le tirage au sort ?**

Selon le programme, environ 24 ou 48 places sont disponibles dans le tirage au sort pour les élèves entrant au kindergarten. Les places disponibles du tirage au sort pour les élèves passant en grade 1 à 5 sont des places laissées vacantes par des élèves qui se retirent du programme. Les facteurs pouvant être envisagés lors du tirage au sort de chaque école comprennent :

- Le groupe de lycées de l'élève (éligibilité) ;
- les places disponibles pour les grades 1 à 5 ;
- la présence de frères/sœurs ainé(e)s actuellement inscrit(e)s dans le programme d'immersion linguistique (voir n°3 ci-dessus) ;
- le statut socio-économique et les éventuelles difficultés financières; et
- d'autres facteurs identifiables par le surintendant des établissements, tels que la zone de desserte dans certaines circonstances.

Toutes les autres attributions sont effectuées selon un processus de tirage au sort aléatoire.

**8. Quand serai-je informé des résultats du tirage au sort pour l'année scolaire 2022-2023 ?**

Tous les élèves qui participent au processus du tirage au sort recevront une notification à la mi-mai 2023. Pour ceux qui ne sont pas sélectionnés pour le programme, une liste d'attente est mise en place et suivie. Les élèves sont affectés à la liste d'attente selon un ordre aléatoire et sont invités au programme lorsqu'une place est disponible. Pour pouvoir être sélectionné à partir de la liste d'attente, l'élève doit être inscrit dans un établissement MCPS. Lorsqu'un élève est convoqué et accepte l'invitation, le nom de cet élève est retiré des autres listes d'attente. Le tirage au sort a lieu au mois de mai, et la liste d'attente est valide jusqu'au mois de janvier suivant.

**9. Quelles sont les options pour les élèves du programme d'immersion au collège ?**

Les élèves ont le choix de poursuivre le programme d'immersion du collège, retourner à leur école d'affectation, et/ou faire une demande pour d'autres programmes spéciaux. Une *Notification de choix* (Notice of intent) sera envoyée aux parents d'élèves en grade 5 leur permettant d'exprimer leur choix pour le collège.

**10. Mon enfant est-il/elle éligible pour le tirage au sort et l'intégration à la maternelle s'il/elle est né(e) après la première date d'entrée en septembre dite « entrée anticipée au Kindergarten (maternelle) » (Early Entrance to Kindergarten - EEK) ?**

Les élèves qui font une demande pour l'EEK ont la possibilité de participer au tirage au sort du programme d'immersion. Lorsqu'un enfant est invité(e) à un programme d'immersion, un numéro d'identification MCPS sera attribué après qualification de l'élève pour l'EEK. Contactez l'école de quartier de l'élève pour de plus amples informations.

**11. Que faire si mon enfant a des besoins spéciaux ?**

Pour les élèves à besoins spéciaux qui ne peuvent être traités qu'au travers d'un « programme d'éducation individualisé » (Individual Education Program, IEP), une réunion de la meilleure alternative, un placement alternatif ou encore un programme de développement du langage (English Language Development, ELD), le programme d'immersion peut devenir prioritaire lors du processus d'affectation d'une école.

# Coordonnées

## MCPS

Vous trouverez toutes les ressources de MCPS énumérées ci-dessous à [www.montgomeryschoolsmd.org](http://www.montgomeryschoolsmd.org), cherchez par sujet.

Conseil Scolaire <i>(informations concernant les réunions du Conseil Scolaire, l'Ombudsman du Montgomery County Board of Education)</i>	240-740-3030
Centre d'appel de MCPS (Call Center, MCPS) <i>(informations générales à propos de MCPS, y compris accès aux services pour les personnes qui parlent d'autres langues et pour les malentendants)</i>	240-740-3000
Child Find <i>(services éducatifs pour les enfants handicapés, âgés de 2 ans et 10 mois jusqu'à 5 ans)</i>	240-740-2170
Programmes d'études et d'enseignement du Prekindergarten–12	240-740-4090
Department of Transportation, Administration centrale <i>Lien vers les questions sur votre itinéraire d'autobus et gestionnaires et régulateurs du transport: <a href="http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/transportation/contact/supervisors.aspx">www.montgomeryschoolsmd.org/departments/transportation/contact/supervisors.aspx</a></i>	240-740-6200
Division of Consortia Choice and Application Program Services (DCCAPS) <i>(informations concernant les programmes d'immersion de langue)</i>	240-740-2540
Annonces d'urgence (Emergency announcements) <i>(message enregistré en cas d'intempéries)</i>	301-279-3673
Development de la Langue Anglaise/ English Language Development (ELD)	240-740-4004
Installations (Facilities) <i>(pour des informations sur comment initier ou améliorer la garde d'enfants d'âge scolaire à des sites scolaires)</i>	240-314-1060
Nourrissons et tout-petits (Infants and Toddlers) <i>(Service d'intervention pour les enfants ayant des retards de développement, de la naissance jusqu'à l'âge de 3 ans)</i>	240-777-3997
International Admissions and Enrollment (IAE)	240-740-4500
Programmes Magnet et Autres Programmes Spéciaux de MCPS (Magnet and Other MCPS Special Programs)	240-740-3110
Prekindergarten (Prématernelle) /Head Start <i>(programme préscolaire qui cible les enfants éligibles par revenu)</i>	240-740-4530
Service d'information publique (Public Information Office)	240-740-2837
Ligne d'information sur la sectorisation géographique (School Boundary Information Line) <i>(<a href="http://gis.mcpsmd.org/SchoolAssignmentTool2/Index.xhtml">http://gis.mcpsmd.org/SchoolAssignmentTool2/Index.xhtml</a>) or appelez 9h00 à 14h00 (pour trouver l'école de votre quartier)</i>	240-314-4700
Services d'éducation spéciale (Special Education Services)	240-740-3900
Faire du volontariat à l'école (Volunteer in a school)	240-314-1039

## Non-MCPS

Child Care Subsidy InfoLink (Lien pour des Information sur des subventions pour les garderies d'enfants) <i>(pour des informations et l'accès aux programmes de subventions du comté pour la garderie d'enfants)</i>	240-777-1155
Centre de ressources et de références pour la garderie d'enfants (Child Care Resource and Referral Center) <i>(offre la formation, l'assistance technique, et les ressources pour les prestataires de garderie d'enfants)</i>	240-777-3110
LOCATE : Child Care (Garderies d'Enfants) <i>(Service gratuit de recommandation pour assister les parents à trouver des garderies d'enfants pour les enfants de tous les âges)</i>	877-261-0060
LOCATE: Garderie d'Enfants de Service Amélioré pour les Enfants Ayant des Besoins Spéciaux (Child Care Special Needs Enhanced Service) <i>(service gratuit de recommandation pour assister les parents à trouver des garderies d'enfants pour les enfants ayant des handicaps)</i>	800-999-0120
ChildLink <i>(informations et services de recommandations pour les familles avec des enfants en bas âge. Les personnes peuvent recevoir de simples recommandations et des consultations sur le développement des enfants ou sur le parentage)</i>	240-777-4769
Services de santé scolaire - accès aux soins (School Health Services Access to Care)	311
Bureau central des services de santé scolaire (School Health Services Central Office) <i><a href="https://www.montgomerycountymd.gov/HHS-Program/PHS/SchoolHealth/Index.html">https://www.montgomerycountymd.gov/HHS-Program/PHS/SchoolHealth/Index.html</a> (inclut des informations sur le dépistage des problèmes de vue et d'audition)</i>	240-777-1550

# Will your child be 4 years old by September 1?

Low income  
families may be  
eligible for **FREE**  
Pre-Kindergarten  
or Head Start  
programs.

## Register Online!

[montgomeryschoolsmd.org](http://montgomeryschoolsmd.org)

Search "Head Start"

Accepting Applications!  
¡Aceptando Solicitudes!

Acceptation de  
Demandes de Service!

Chúng tôi đang nhận đơn

ማመልከቻ እንቀበላለን!

現正接受申請  
신청서 접수중

TTY Users

240-740-4530

Dial 711, MD Relay  
or MC311





# DÉCLARATION DE NON-DISCRIMINATION DE MCPS

Montgomery County Public Schools (MCPS) interdit toute discrimination illégale basée sur la race, l'appartenance ethnique, la couleur, l'ascendance, l'origine nationale, la religion, le statut d'immigrant, le sexe, le genre, l'identité de genre, l'expression de genre, l'orientation sexuelle, le statut de familial/structurel/parental, le statut matrimonial, l'âge, le handicap (cognitif, socio-émotionnel ou physique), la condition de pauvreté et le statut socio-économique, la langue, ou tout autre attribut ou affiliation protégés légalement ou constitutionnellement. La discrimination affaiblit les efforts de longue date entrepris par notre communauté pour créer, encourager, et promouvoir l'équité, l'intégration, et l'acceptation pour tous. Le Conseil interdit l'utilisation de langage et/ou l'affichage d'images et de symboles qui incitent à la haine et vraisemblablement susceptibles de perturber considérablement les opérations ou les activités de l'école ou du district. Pour de plus amples informations, veuillez examiner la Politique ACA du Conseil Scolaire de Montgomery County, *Non-discrimination, équité, et compétences culturelles*. Cette politique affirme la conviction du Conseil Scolaire que chaque élève compte, et en particulier, que les résultats éducatifs ne devraient jamais être prévisibles en fonction des caractéristiques personnelles réelles ou perçues d'un individu. Cette politique établit également que l'équité requiert des étapes préventives d'identification et de redressement des préjugés implicites, des pratiques qui ont un effet disparate injustifié, et des obstacles structurels et pédagogiques qui entravent l'égalité des opportunités éducatives ou professionnelles. MCPS fournit aussi un accès égal aux scouts, garçons et filles, et à d'autres groupes de jeunes institués.\*\*

<b>Pour toutes questions ou plaintes concernant la discrimination contre les élèves de MCPS*</b>	<b>Pour toutes questions ou plaintes concernant la discrimination contre le personnel de MCPS*</b>
Directeur du service Student Welfare and Compliance Office of District Operations Student Welfare and Compliance 850 Hungerford Drive, Room 55, Rockville, MD 20850 240-740-3215 SWC@mcpsmd.org	Human Relations Compliance Officer Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2500, Rockville, MD 20850 240-740-2888 DCI@mcpsmd.org
<b>Pour les demandes d'aménagement des élèves en vertu du paragraphe 504 de la loi de 1973 sur la réhabilitation</b>	<b>Pour les demandes d'aménagement du personnel en vertu de la Loi sur les Américains en situation handicap</b>
Coordinateur de la Section 504 Office of Academic Officer Unité de la résolution et la conformité 850 Hungerford Drive, Room 208, Rockville, MD 20850 240-740-3230 RACU@mcpsmd.org	ADA Compliance Coordinator Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2100, Rockville, MD 20850 240-740-2888 DCI@mcpsmd.org
<b>Pour les demandes de renseignements ou les plaintes pour discrimination sexuelle en vertu du titre IX, y compris pour harcèlement sexuel, à l'encontre des élèves ou du personnel*</b>	
Le coordinateur Title IX Office of District Operations Student Welfare and Compliance 850 Hungerford Drive, Room 55, Rockville, MD 20850 240-740-3215 TitleIX@mcpsmd.org	

\*Les plaintes pour discrimination peuvent être déposées auprès d'autres organismes, tels que : L'U.S. Equal Employment Opportunity Commission (EEOC), Baltimore Field Office, GH Fallon Federal Building, 31 Hopkins Plaza, Suite 1432, Baltimore, MD 21201, 1-800-669-4000, 1-800-669-6820 (TTY) ; le Maryland Commission on Civil Rights (MCCR), William Donald Schaefer Tower, 6 Saint Paul Street, Suite 900, Baltimore, MD 21202, 410-767-8600, 1-800-637-6247, [mccr@maryland.gov](mailto:mccr@maryland.gov) ; ou le U.S. Department of Education, Office for Civil Rights (OCR), The Wanamaker Building, 100 Penn Square East, Suite 515, Philadelphia, PA 19107, 1-800-421-3481, 1-800-877-8339 (TDD), [OCR@ed.gov](mailto:OCR@ed.gov), ou [www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html](http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html).

\*\*Cet avis est conforme à l'amendement de la Loi fédérale sur l'enseignement primaire et secondaire.

Ce document est disponible sur demande dans d'autres langues et en format différent en application du *Americans with Disabilities Act* (Loi pour les américains atteints de handicap), en contactant le Department of Communications (Service de communication) de MCPS au 240-740-2837, 1-800-735-2258 (Maryland Relay), ou à l'adresse [PIO@mcpsmd.org](mailto:PIO@mcpsmd.org). Les individus nécessitant les services d'un interprète en langue des signes ou d'une translittération peuvent contacter le bureau MCPS des services d'interprétation au 240-740-1800, 301-637-2958 (VP) [mcpsinterpretingservices@mcpsmd.org](mailto:mcpsinterpretingservices@mcpsmd.org), ou [MCPSInterpretingServices@mcpsmd.org](mailto:MCPSInterpretingServices@mcpsmd.org).

